MC-5455630-Bedien-1211_a 08.12.11 16:52 Seite 1

MBS 900 D

meister CRAFT

D - Bandschleifmaschine 4

BG - лентова шлайфмашина 14

CZ - Pásová bruska 24

E - Lijadora de cinta 33

F - Ponceuse à bande 43

GB - Belt sander 54

GR - Ταινιολειαντήρας 63

H - Szalagcsiszológép 74

HR - Trakasta brusilica 84

I - Smerigliatrice a nastro 93

NL - Bandschuurmachine 103

P - Lixadeira de fita 113

RO - Maşină de şlefuit cu bandă 123

RUS - Ленточно-шлифовальный станок 133

SLO - Tračni brusilnik 144

TR - Kayışlı zımpara makinesi 153

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

ⒷⒼ **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

Ⓒⓩ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓔ **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

ⒼⒷ **Translation of the original instructions**

ⒼⓇ **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

Ⓗ **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

ⒽⓇ **Prijevod originalne upute za uporabu**

Ⓘ **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

ⓃⓁ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟ **Tradução das instruções de funcionamento originais**

ⓇⓄ **Traducerea manualului de utilizare original**

ⓇⓊⓈ **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

ⓈⓁⓄ **Prevod originalnih navodil za uporabo**

ⓉⓇ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5455630

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

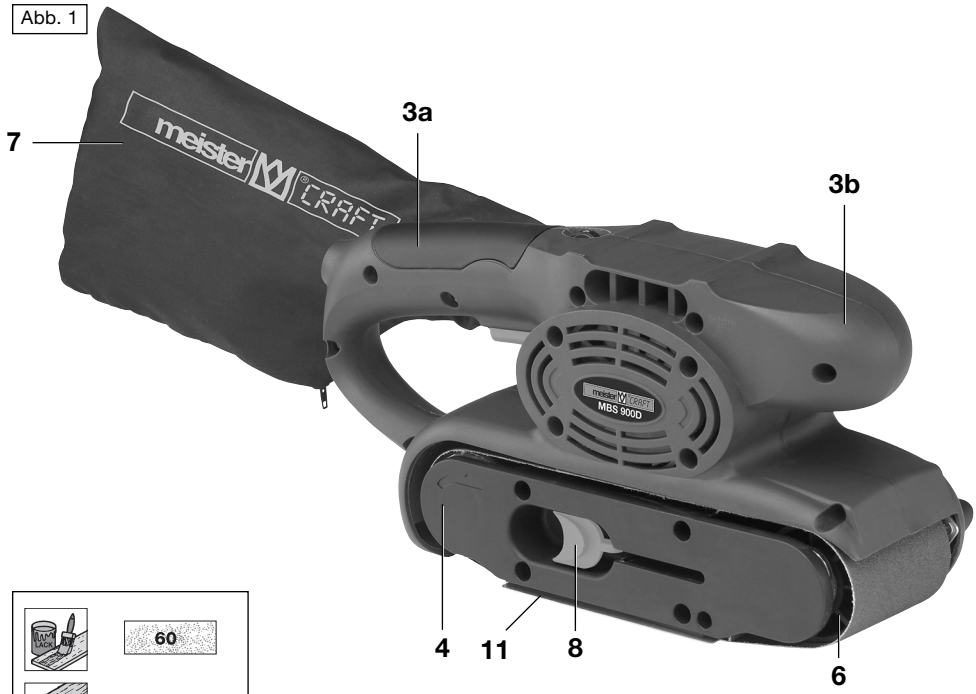
Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

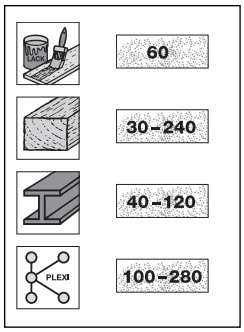
Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

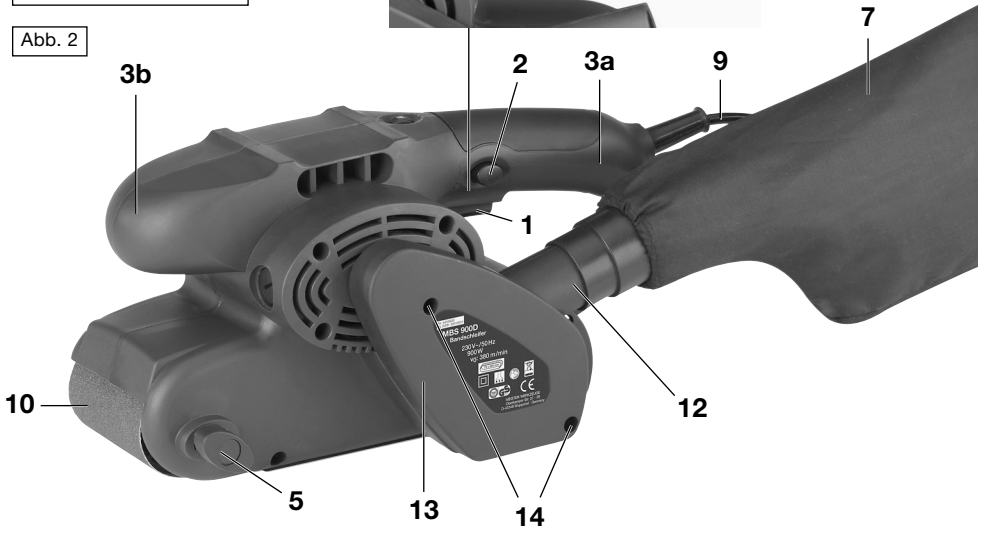
Abb. 1


7
3a
3b
MBS 900D
4
11
8
6


60
30 – 240
40 – 120
PLEXI
100 – 280

2
1

Abb. 2


7
3b
2
3a
9
1
MBS 900D
10
12
5
13
14

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	10
8 – Betrieb	11
9 – Arbeitsweise	11
10 – Wartung und Umweltschutz	11
11 – Service-Hinweise	12

1 – Lieferumfang

- Bandschleifmaschine
- Staubfangbeutel mit Reißverschluss
- 1 Gewebeschleifband
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	900 W
Bandgeschwindigkeit	v_0 = 380 m/min
Schleifband	75 x 533 mm
Netzanschlusskabel	200 cm
Gewicht	3,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 94,0 dB(A),
L_{WA}: 105,0 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen a_w:

– Handgriff (3a)	2,555 m/s²
– Zusatzhandgriff (3b)	2,689 m/s²
Messunsicherheit	K: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;

- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

- Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;

- Alle Anteile sind des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Um Vibrationsrisiko zu vermeiden,

- tragen Sie Handschuhe beim Gebrauch;

- die Arbeitszeit begrenzen und die tatsächliche Betriebszeit abkürzen.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1	Ein-/Ausschalter
2	Arretierknopf für Dauerbetrieb
3a/3b	Handgriffe
4	Wandanschlag
5	Bandjustierung
6	Schleifbandführung
7	Staubfangvorrichtung
8	Schleifband-Spannhebel
9	Netzkabel
10	Schleifband
11	Schleifplatte
12	Staubausblasöffnung
13	Treibriemenabdeckung
14	Gehäuseschrauben

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Bandschleifer arbeitet ausschließlich im Trockenschliff. Mit geeigneten Schleifbändern ist er zum Planschleifen großer, ebener Flächen aus Holz, Metall und Kunststoff im häuslichen Bereich geeignet. Alle anderen Anwendungen sowie der stationäre Einsatz werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr

Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Ver-wendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Nur für Trockenschleifarbeiten einsetzen.
- Nicht im stationären Betrieb verwenden.
- Vor jedem Gebrauch Maschine und Schleifband auf Schäden überprüfen.
- Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, z.B. bei bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten wie z.B. Eichenholz, Metallstäuben. Daher grundsätzlich mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten.
- Keine asbesthaltigen Materialien bearbeiten.
- Schleifbänder nicht knicken.
- Niemals mit dem selben Schleifband Holz und Metall bearbeiten.
- Bei Schleifarbeiten eine Staubmaske und Schutzbrille tragen.
- Das Tragen eines Gehörschutzes wird empfohlen.
- Werkstück gegen Wegrutschen sichern, z.B. mit einer Schraubzwinge.
- Ausschließlich Schleifbänder der angegebenen Größe einspannen.

⚠ **ACHTUNG! Vor Schleifbandwechsel Netzstecker ziehen!**

- Maschine beim Arbeiten mit beiden Händen fest greifen und führen.

- Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen beachten.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Sicherheitskennzeichnung auf dem Typenschild

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

Wichtig! Bedienungsanleitung beachten!

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

Konformität mit kroatischen Sicherheitsnormen)

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

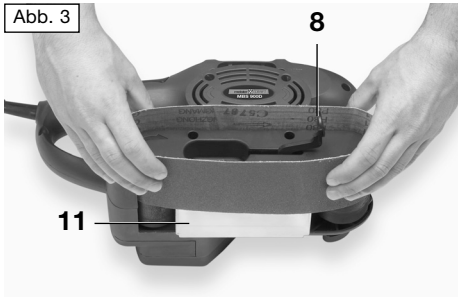
7 – Montage und Einstellarbeiten

Schleifbandwechsel (Abb. 3)

ACHTUNG! Netzstecker ziehen!

Schleifband-Spannhebel (8) aus der Schleifbandführung herausziehen. Dadurch wird das Schleifband entspannt und kann von den Umlenkrollen abgenommen und durch ein neues ersetzt werden.

Abb. 3



ACHTUNG! Darauf achten, dass das Schleifband frei von Knicken ist!

Beim Wechsel des Schleifbandes darauf achten, dass die Pfeilrichtung auf der Schleifbandinnenseite mit der am Gerätegehäuse übereinstimmt. Das Schleifband muss bündig am rechten Rand der Schleifplatte (11) anliegen. Spannhebel wieder umlegen. Bandjustierung (5) betätigen, um den Bandlauf zu justieren. Durch Rechts-/Linksdrehen der Justierschraube bei laufender Maschine wird ein exakter Geradeaus-Lauf des Bandes parallel zum rechten Rand der Schleifplatte (11) eingestellt. Nichtjustierung führt zu Beschädigung des Schleifbandes. Schleifbänder bei übermäßiger Abnutzung ersetzen.

Staubfangvorrichtung

Das Elektrowerkzeug besitzt eine Vorrichtung zum Auffangen bzw. Absaugen von Schleifstäuben.

- Staubbeutel-Einfüllöffnung auf die Ausblasöffnung (12) am Gehäuse bis zum Anschlag aufschieben (Abb. 4). Der Beutel wird mit einem Reißverschluss verschlossen. Häufiges Entleeren erhöht die Absaugleistung.

Abb. 4

- Es eignen sich dazu auch Haushaltsstaubsauger. Eventuell muss zum Anschluss ein passendes Anschlussstück besorgt werden.

⚠ ACHTUNG! Holzstäube sind gesundheitsschädlich! Daher immer mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten.

8 – Betrieb

Einschalten

Schalter (1) drücken und festhalten (Abb. 5).

Ausschalten

Schalter (1) loslassen.

Abb. 5

Dauerbetrieb einschalten

Schalter (1) drücken, Knopf (2) drücken, Schalter (1) loslassen (Abb. 5).

Dauerbetrieb ausschalten

Schalter (1) drücken und wieder loslassen.

9 – Arbeitsweise

Arbeiten mit der Bandschleifmaschine

Maschine mit beiden Händen parallel zur Oberfläche halten. Vor Materialkontakt einschalten. Vorsichtig auf die zu schleifende Fläche aufsetzen und vor und zurück bewegen. Dabei keinen übermäßigen Druck ausüben, das Eigengewicht der Maschine reicht aus. Starker Anpressdruck verschlechtert das Schleifergebnis und schadet dem Motor. Die Konstruktion der Maschine ermöglicht randnahes Arbeiten. Holz immer in Richtung der Maserung bearbeiten. Solange die Maschine Kontakt mit dem Werkstück hat, diese nicht ausschalten. Bei mehreren Schleifgängen und unterschiedlichen Körnungen immer mit der gröbsten Körnung beginnen. Darauf achten, dass beim Arbeiten keine Knicke in das Schleifband gelangen. Niemals mit dem selben Schleifband mehrere Werkstoffe bearbeiten. Bei einem Werkstoffwechsel, z.B. von Metall auf Holz ist daher ein neues Schleifband einzuspannen.

10 – Wartung und Umweltschutz

Lüftungsschlitze frei halten – Schleifstaub regelmäßig mit einem Pinsel entfernen. Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden. Anschließend gut abtrocknen. Den entleerten Staubfangbeutel nach Beendigung der Arbeit in milder, handwarmer Seifenlauge auswaschen und gut trocknen lassen.

Kohlebürsten wechseln

Bei abgenutzten Kohlebürsten läuft der Motor unrund, bleibt stehen oder läuft schwer an.

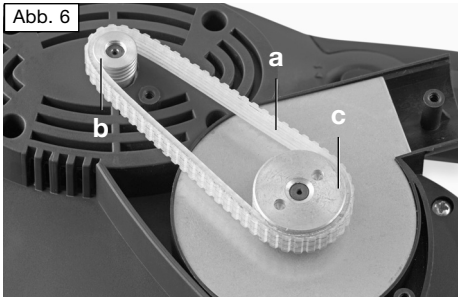
Die Kohlebürsten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewechselt werden.

Treibriemen-Wechsel

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!

Treibriemenabdeckung (13) vom Maschinengehäuse abnehmen. Dazu die Gehäuseschrauben (14) lösen (Abb. 2). Zum Treibriemenwechsel werden keine Werkzeuge benötigt. Treibriemen (a) von der Antriebswelle (b) abziehen und anschließend vom Laufrad (c) abnehmen (Abb. 6). Neuen Treibriemen in umgekehrter Reihenfolge montieren und die Treibriemenabdeckung wieder fest mit dem Gehäuse verschrauben.

Abb. 6



⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden

einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

BG

Ръководство за обслужване & указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За намаляване на риска от нараняване прочетете внимателно упътването за експлоатация още преди първия пуск и съхранявайте заедно с машината! Когато предавате уреда на други ползватели, трябва да предавате също и упътването за експлоатация.

Съдържание

	Страница
1 – Обем на доставка	14
2 – Техническа информация	14
3 – Детайли	15
4 – Предписана употреба	15
5 – Общи указания за безопасност	17
6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите	19
7 – Монтаж и настройки	20
8 – Експлоатация	21
9 – Начин на работа	21
10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда	22
11 – Указания за сервиза	23

1 – Обем на доставка

- лентошлифовъчна машина
- торбичка за събиране на прах с цип
- 1 шлифовъчна лента
- Ръководство за обслужване
- Гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Електрозахранване	230 V~/50 Hz
Номинална консумация	900 W
Скорост на лентата	v_0 = 380 m/min
Шлифовъчна лента	76 x 533 mm
Мрежов захранващ кабел	200 cm
Тегло	3,5 kg

Запазваме си правото на технически изменения.

Шумоизлъчване/вибрации

Шумоизлъчване

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Несигурност при измерване:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Трептения на ръката/трептения на рамото a_w:

– дръжка (3a)	2,555 m/s²
– Допълнителна дръжка (3b)	2,689 m/s²
Несигурност при измерване	K: 1,5 m/s²

Информация за шума/вибрацията

Измерените стойности са определени по EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Дадената стойност за вибрациите е измерена по стандартизиран метод за изпитване и може да се

използва за сравняване на един електрически инструмент с друг;

- Дадената стойност за вибрациите може да се използва също за първоначална оценка на вредата.

- Стойността за вибрациите по време на употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

- Трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, в които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване.

За да се избегне рискът от вибрации:

- при употреба носете ръкавици;

- ограничете работното време и скъсете действителното време за експлоатация.

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице. Тук оценката на вредата се извършва с оглед на действителните условия на употреба. (При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, т. е. също и времето, в което инструментът е изключен, както и времето, в което той е включен, но работи без натоварване.)

⚠ ВНИМАНИЕ! Известен шум от уреда е неизбежен. Затова извършвайте дейностите, свързани с шум, в разрешено и определено за целта време. При нужда пазете тишина и ограничете продължителността на работа върху най-необходимото.

⚠ ВНИМАНИЕ! Шумът може да предизвика увреждане на слуха. Затова работете с подходящи антифони. Намиращите се в близост хора също трябва да носят подходящи антифони.

3 – Детайли

1	превключвател за включване/изключване
2	фиксиращ бутон за непрекъсната работа
3a/3b	ръкохватки
4	стенен ограничител
5	фиксатор на лентата
6	водач на шлифовъчната лента
7	прахоуловител
8	лост за изпъване на шлифовъчната лента
9	мрежов кабел
10	шлифовъчна лента
11	шлифовъчна пластина
12	отвор за издухване на праха
13	капак на задвижващия ремък
14	винтове за корпуса

4 – Предписана употреба

Лентовошлифовъчната машина шлифова само на сухо. С подходящи шлифовъчни ленти тя е подходяща за гладко шлифоване на големи, равни повърхности от дърво, метал и пластмаса в дома. Всякакви други приложения и стационарна употреба са абсолютно изключени.

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдението на лице, отговорно за

тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба само в домашна обстановка.

Неправилна употреба

Всички видове употреба на уреда, които не са посочени в главата „правилна употреба", се считат за неправилна употреба.

Начините на употреба, които не са предвидени за електрическия инструмент, могат да причинят рискове и наранявания. Не използвайте принадлежности, които не са специално предвидени за този електрически инструмент.

Това, че можете да закрепите принадлежностите на вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.

Разрешените обороти на инструмента трябва да бъдат, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти. Принадлежностите, които се въртят по-бързо от разрешеното, могат да се разрушат и да полетят наоколо.

Има опасност от нараняване. Ползвателят на уреда носи отговорност за всички материални и персонални щети в резултат на неправилната употреба.

При употреба на други, съответно на неоригинални части на машината гаранцията на производителя става невалидна.

Скрити опасности:

Упътването за експлоатация към този електрически инструмент съдържа подробни инструкции за безопасна работа с електрически инструменти. Въпреки това всеки електрически инструмент крие определени скрити опасности, които не могат да се изключат напълно дори и с наличните защитни устройства. Затова винаги обслужвайте електрическите инструменти с необходимото внимание.

Скрити опасности например могат да бъдат:

- Допир до въртящи части или инструменти.
- Нараняване от летящите наоколо детайли или части от детайли.
- Опасност от пожар при недостатъчна вентилация на мотора.
- Нарушаване на слуха при работа без защита за слуха.

Безопасната работа зависи също от това обслужващият персонал да е запознат с употребата на съответния електрически инструмент! Познаването на машината и внимателното поведение при работа спомагат за минимизиране на скритите опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По времена на работа електрическият инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни

или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или с производителя за медицинския имплант преди да работят с електрическия инструмент.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито,**

използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън. Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e **Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части.** Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

b Ако токозахранващият кабел се повреди, тогава трябва да се замени с нов от фирмата-производител или от авторизирания от нея сервиз, за да се избегнат опасности.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

- Да се използва само за сухо шлифоване.
- Да не се използва в стационарен режим.
- Преди всяка употреба машината и шлифовъчната лента да се проверяват за повреди.
- Вдишването на праха от шлифоването е вредно за здравето, например при бои, съдържащи олово, някои видове дърво, като например дъб, метален прах. Затова по принцип работете със свързан прахоуловител.

- Не обработвайте материали, съдържащи азбест.
- Не пречупвайте шлифовъчните ленти.
- Никога не обработвайте дърво и метал с една и съща лента.
- При шлифоване носете противопрахова маска и защитни очила.
- Препоръчва се употребата на защита на слуха.
- Фиксирайте детайла срещу изплъзване, например със стиска.
- Работете само с шлифовъчни ленти от посочения размер.

⚠ Внимание! Преди смяна на лентата издърпайте щепсела!

- При работа дръжте и водете машината здраво с две ръце.
- Спазвайте общите инструкции за безопасност за работа с електрически инструменти.
- Ако се повреди захранващият кабел, той трябва да се смени от производителя или в неговия сервиз, за да се избегнат рискове.

Защитни обозначения

Символите върху корпуса имат следното значение:

Не изхвърляйте в битовите отпадъци!

Важно! Съблюдавайте упътването за употреба!

Доброволен печат за качество „изпитана безопасност“

Знак CE (съответствие с европейските норми за безопасност)

Обозначение за безопасност за Хърватска

Корпусът е двойно защитно изолиран

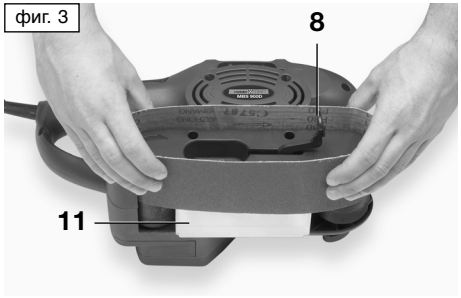
7 – Монтаж и настройки

Смяна на шлифовъчната лента (фиг. 3)

⚠ Внимание! Издърпайте щепсела!

Издърпайте лоста за изпъване на шлифовъчната лента (8) от водача на шлифовъчната лента. Така шлифовъчната лента се отпуска и може да се свали от направляващите колелца и да се смени с нова.

фиг. 3



⚠ Внимание! Внимавайте шлифовъчната лента да не е пречупена!

При смяната на шлифовъчната лента внимавайте посоката на стрелката от

вътрешната страна на шлифовъчната лента да съвпада с тази върху корпуса на уреда. Шлифовъчната лента трябва да прилепва плътно до десния ръб на шлифовъчната пластина (11). Отново затегнете затягащия лост. Натиснете фиксатора на лентата (5), за да фиксирате хода на лентата. Чрез завъртане на фиксиращия винт надясно/наляво при работеща машина се регулира движението на лентата точно направо успоредно на десния ръб на шлифовъчната пластина (11). Допълнителното фиксиране води до повреждане на шлифовъчната лента. При прекомерно износване сменете шлифовъчните ленти.

Прахоуловител

Електрическият инструмент има приспособление за улавяне и засмукване на праха при шлифоване.

- Поставете входящия отвор на торбичката за събиране на прах докрай в отвора за издухване (12) на корпуса (фиг. 4). Торбичката се затваря с цип. Честото изпразване повишава смукателната мощност.

фиг. 4

- Битовите прахосмукачки също са подходящи за целта. За свързване евентуално трябва да се намери подходящ свързващ детайл.

⚠ Внимание! Дървесният прах е вреден за здравето! Затова винаги работете със свързан прахоуловител.

8 – Експлоатация

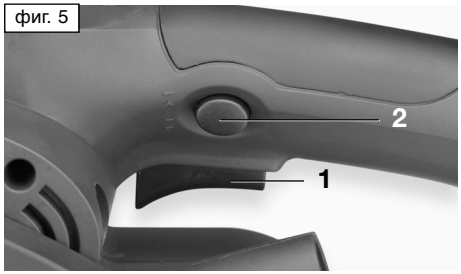
Включване

Натиснете и задръжте превключвателя (1) (фиг. 5).

Изключване

Отпуснете бутона (1).

фиг. 5



Включване на непрекъснат работен режим

Натиснете превключвателя (1), натиснете бутона (2), отпуснете превключвателя (1) (фиг. 5)

Изключване на непрекъснатия работен режим

Натиснете и отново отпуснете превключвателя (1).

9 – Начин на работа

Работа с лентошлифовъчната машина

Дръжте машината с две ръце успоредно на повърхността. Включете

преди контакт с материала. Поставете внимателно върху повърхността за шлифоване и движете напред и назад. Не упражнявайте прекомерен натиск, собственото тегло на машината е достатъчно. Силното натискане влошава резултата от шлифоването и вреди на двигателя. Конструкцията на машината дава възможност да се работи близо до ръба. Обработвайте дървото винаги в посока на структурата. Не изключвайте машината, докато е в контакт с детайла. При няколко шлифования и различна зърненост винаги започвайте с най-грубата зърненост. Внимавайте шлифовъчната лента да не се пречупва при работа. Никога не обработвайте няколко детайла с една и също шлифовъчна лента. Затова при смяна на материала, например от метал на дърво, трябва да се постави нова шлифовъчна лента.

10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда

Поддържайте чисти вентилационните отвори – редовно почиствайте шлифовъчния прах с четка. Почиствайте корпуса на машината само с влажна кърпа – не използвайте разтворители. След това подсушавайте добре. След приключване на работата изперете торбичката за събиране на прах в хладък сапунен разтвор и оставете да изсъхне добре.

Смяна на въглеродните четки

При изхабени въглеродни четки моторът работи с прекъсвания, спира или тръгва трудно.

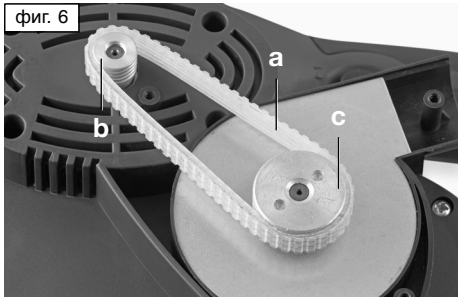
Въглеродните четки може да се сменят само от оторизирани специалисти.

Смяна на задвижващия ремък

⚠ Внимание! Издърпайте щепсела!

Свалете капака на задвижващия ремък (13) от корпуса на машината. За целта развийте винтовете на корпуса (14) (фиг. 2). За смяна на задвижващия ремък не са необходими инструменти. Дръпнете задвижващия ремък (a) от задвижващия вал (b) и след това го свалете от работното колело (c) (фиг.6). Монтирайте нов задвижващ ремък в обратна последователност и отново завинтете капака на задвижващия ремък за корпуса.

фиг. 6



⚠ ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EG за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда

Моля, предавайте негодните за понататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

11 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.

- MeisterCRAFT-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.

- MeisterCRAFT-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.

- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.

- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

⚠ ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!

⚠ ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на Meister Werkzeuge GmbH или авторизиран от нас специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.

- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на MeisterCRAFT-уредите.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	24
2 – Technické informace	24
3 – Součásti	25
4 – Použití k danému účelu	25
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	26
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	29
7 – Montáž a nastavení	29
8 – Provoz	30
9 – Způsob práce	31
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	31
11 – Pokyny pro servis	32

1 – Rozsah dodávky

- Pásová bruska
- Sáček na zachytávání prachu se zipem
- 1 tkaninový brusný pás
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	900 W
Rychlost pásu	v_0 = 380 m/min
Brusný pás	76 x 533 mm
Síťový kabel	200 cm
Hmotnost	3,5 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže a_w:

– Rukojeť (3a)	2,555 m/s²
– Přídavná rukojeť (3b)	2,689 m/s²
Nejistota měření	K: 1,5 m/s²

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může být používána kporovnávání jednoho elektrického nástroje sjiným;
- Uvedená emisní hodnota vibrací může být používána i kpočátečnímu posouzení vystavení účinku vibrací.
- Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené

hodnoty vzávislosti na druhu a způsobu, jakým je elektrické nářadí používáno;

- Je nutné vzít vúvahu všechny části provozního cyklu, například dobu, během které je elektrické nářadí vypnuté, a také dobu, během které je sice zapnuté, ale běží bez zatížení.

Kzabránění riziku vibrací,

- noste při používání rukavice;

- omezte pracovní dobu a zkraťte skutečnou provozní dobu.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1	Zapínač/vypínač
2	Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
3a/3b	Rukojeti
4	Stěnová zarážka
5	Nastavení pásu
6	Vedení brusného pásu
7	Zařízení na zachycování prachu
8	Upínací páka brusného pásu
9	Síťový kabel
10	Brusný pás
11	Brusná deska
12	Výfukový otvor prachu
13	Kryt hnacího řemenu
14	Šrouby krytu

4 – Použití k danému účelu

Tato pásová bruska pracuje výlučně v režimu broušení nasucho. S vhodnými brusnými pásy je vhodná k rovinnému broušení velkých rovných ploch ze dřeva, kovu a plastických hmot při domácím použití. Všechny ostatní způsoby použití a trvalé používání je výslovně vyloučeno.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s

účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro

elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič.** Použití proudového chrániče zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).**

Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Používejte jen pro broušení nasucho.
- Nepoužívejte pro trvalý provoz.
- Před každým použitím zkontrolujte, jestli není stroj nebo brusný pás poškozený.
- Vdechování prachu z broušení škodí zdraví, např. u olovnatých nátěrů, některých druhů dřeva jako je dubové dřevo, prachu z kovů. Proto vždy pracujte s připojeným zařízením na zachycování prachu.
- Neobrábějte žádný materiál s obsahem azbestu.
- Brusné pásy nelámejte.
- Nikdy neobrábějte stejným brusným pásem dřevo a kov.
- Při broušení noste protiprachovou masku a ochranné brýle.
- Doporučuje se nošení ochrany sluchu.
- Zabezpečte obrobek proti sklouznutí, např. utahovákem.
- Upínejte zásadně jen brusné pásy uvedené velikosti.

⚠ **POZOR! Před výměnou brusného pásu vytáhněte síťovou zástrčku!**

- Stroj při práci pevně uchopte a veďte oběma rukama.
- Dbejte na všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Značka bezpečnosti

Symboly na krytu mají tento význam:

Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!

Důležité! Dodržujte Návod na používání!

Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“

Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

Bezpečnostní označení pro Chorvatskostní

Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou

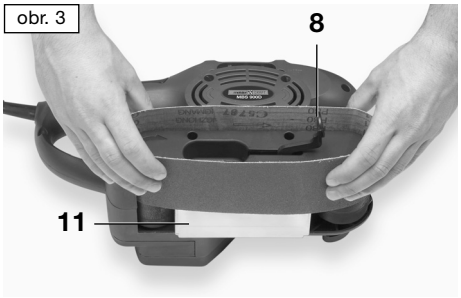
7 – Montáž a nastavení

Výměna brusného pásu (Obr. 3)

⚠ **POZOR! Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

Vytáhněte upínací páku brusného pásu (8) z vedení brusného pásu. Tím se brusný pás uvolní a může se sejmout z vodicích kladek a nahradit novým.

obr. 3



⚠ POZOR! Dbejte na to, aby brusný pás nebyl polámaný.

Při výměně brusného pásu dbejte na to, aby se směr šipky na vnitřní straně brusného pásu shodoval se šipkou na krytu zařízení. Brusný pás musí být zalícovaný s pravým okrajem brusné desky (11). Nastavte zpět upínací páku. Stiskněte nastavení pásu (5) pro seřízení pohybu pásu. Otáčením seřizovacího pásu vpravo/vlevo při běžícím stroji se nastaví přesný přímý pohyb pásu, rovnoběžný s pravým okrajem brusné desky (11). Pokud se seřízení neprovede, má to za následek poškození brusného pásu. Brusné pásy při nadměrném opotřebení vyměňte.

Zařízení na zachycování prachu

Elektrické nářadí má zařízení na zachycování popř. odsávání brusného prachu.

- Nasaďte plnicí otvor na sáčku na prach až na doraz na výfukový otvor (12) u krytu (Obr. 4). Sáček se uzavře na zip. Časté vyprazdňování zvyšuje odsávací výkon.

obr. 4

- Vhodný je k tomuto účelu i vysavač pro domácnost. Případně je třeba si obstarat pro přepojení vysavače vhodnou přípojku.

⚠ POZOR! Dřevěný prach je zdraví škodlivý! Proto vždy pracujte s připojeným zařízením na zachycování prachu.

8 – Provoz

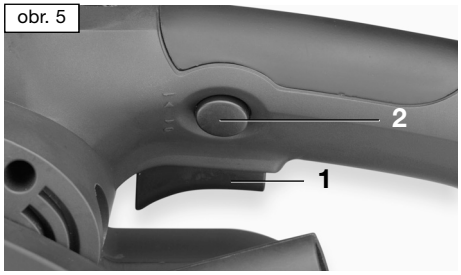
Zapnutí

Stiskněte a držte spínač (1) (Obr. 5).

Vypnutí

Uvolněte stisk spínače (1).

obr. 5



Zapnutí trvalého provozu

Stiskněte spínač (1), stiskněte tlačítko (2), pusťte spínač (1) (Obr. 5).

Vypnutí trvalého provozu

Stiskněte a opět pusťte spínač (1).

9 – Způsob práce

Práce s pásovou bruskou

Držte stroj oběma rukama rovnoběžně s povrchem. Zapněte ho před kontaktem s materiálem. Opatrně ho nasaďte na broušenou plochu a pohybujte jím dopředu a dozadu. Přitom nevyvíjejte nadměrný tlak, vlastní hmotnost stroje je dostačující. Větší přítlačná síla zhoršuje výsledek broušení a škodí motoru. Konstrukce stroje umožňuje práci v blízkosti okraje. Dřevo obrábějte vždy ve směru textury. Nevypínejte stroj, dokud má kontakt s obrobkem. Při broušení v několika postupech a při rozmanité zrnitosti vždy začínejte s nejhrubší zrnitostí. Dbejte na to, aby při práci nedošlo ke zlomení brusného pásu. Nikdy stejným brusným pásem neobrábějte více druhů materiálu. Při změně materiálu, např. z kovu na dřevo proto napněte nový brusný pás.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory udržujte volné – brusný prach pravidelně odstraňujte štětcem. Kryt čistěte vlhkým hadříkem – nepoužívejte rozpouštědla! Nakonec dobře osušte. Vyprázdněný sáček na zachycování prachu po skončení práce vyperte ve slabém, vlažném mýdlovém roztoku a nechte dobře uschnout.

Výměna uhlíkových kartáčků

Jsou-li uhlíkové kartáčky opotřebené, tak motor běží nepravidelně, zůstává stát nebo se těžko rozbíhá.

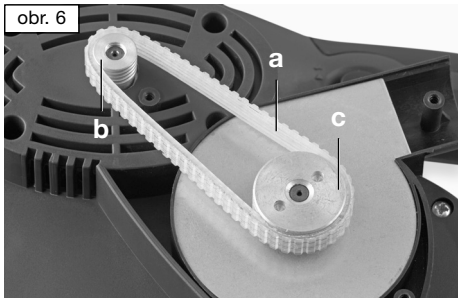
Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze oprávněný odborník.

Výměna hnacího řemenu

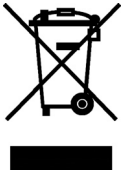
⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Sejměte poklop (13) z krytu stroje. K tomu uvolněte šrouby krytu (14) (Obr. 2). Na výměnu hnacího řemenu nejsou zapotřebí žádné nástroje. Stáhněte hnací řemen (a) z hnacího hřídele (b) a potom sejměte z oběžného kola (c) (Obr. 6). Nový hnací řemen namontujte v opačném pořadí a kryt hnacího řemene opět pevně sešroubujte s krytem.

obr. 6



⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

E Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

	Página
1 – Volumen del suministro	33
2 – Informaciones técnicas	33
3 – Componentes	34
4 – Uso conforme a lo prescrito	34
5 – Indicaciones de seguridad generales	36
6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	38
7 – Montaje y trabajos de ajuste	39
8 – Funcionamiento	40
9 – Forma de trabajar	40
10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente	41
11 – Indicaciones de Servicio	42

1 – Volumen del suministro

- lijadora de banda
- bolsa recolectora de polvo con cremallera
- 1 banda lijadora de tela
- Instrucciones de uso
- Certificado de garantia

2 – Informaciones técnicas

Datos técnicos

alimentación de corriente	230 V~/50 Hz
potencia nominal	900 W
velocidad de la banda	v_0 = 380 m/min
banda lijadora	76 x 533 mm
cable de conexión a la red	200 cm
peso	3,5 kg

Salvo modificaciones técnicas.

Emisión de ruido/vibración

Emisión de ruido

L_{pA}: 94,0 dB(A),
L_{WA}: 105,0 dB(A).

Inseguridad de medición:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibraciones en mano/brazo a_w:

empuñadura (3a)	2,555 m/s²
empuñadura adicional (3b)	2,689 m/s²
Inseguridad de medición	K: 1,5 m/s²

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados conforme a EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido medido de acuerdo con un procedimiento de ensayo normalizado y pude ser empleado en la comparación de una herramienta eléctrica con otra.

- El valor de emisión de vibraciones indicado pude ser empleado en la valoración introductora de suspensión.

- El valor de emisión de vibraciones puede, durante el uso real de la herramienta eléctrica, diferir del dato técnico del aparato, en función de la manera de utilización de la herramienta eléctrica.

- Hay que considerar todos las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo los tiempos en los que está apagada la herramienta eléctrica, y aquellos en los que estando encendida funciona sin carga.

Para evitar el riesgo de vibraciones,

- póngase guantes cuando en su uso,

- limitar el horario de trabajo y recortar el tiempo real de funcionamiento.

Se tienen que fijar medidas de seguridad para proteger al usuario. En este caso, la apreciación del perjuicio se efectúa teniendo en cuenta las condiciones de utilización reales. (Aquí se tiene que considerar todas las partes del ciclo de servicio, o sea, también los tiempos durante los cuales la herramienta eléctrica está desactivada, y durante los cuales está activada pero sin ser sometida a carga).

⚠ ¡ATENCIÓN! Una cierta molestia originada por el ruido de esta herramienta es inevitable. Por eso, efectúe los trabajos que originan mucho ruido a horas admitidas y previstas para este fin. Si es preciso, respete las horas de reposo y limite la duración del trabajo a lo necesario.

⚠ ¡ATENCIÓN! El efecto del ruido puede causar daños del oído. Por eso recomendamos trabajar sólo con una protección auditiva. También las personas que se encuentran cerca deberían llevar igualmente una protección auditiva adecuada.

3 – Componentes

1	interruptor de encendido/ apagado
2	botón de bloqueo para el funcionamiento continuo
3a/3b	asas
4	tope de pared
5	ajuste de la banda
6	guía de la banda lijadora
7	dispositivo recolector de polvo
8	palanca tensora de la banda lijadora
9	cable de red
10	banda lijadora
11	placa de lijar
12	orificios de escape de polvo
13	tapa de la correa
14	tornillos de la carcasa

4 – Uso conforme a lo prescristo

Esta lijadora de banda se utiliza exclusivamente en el lijado en seco. Con las bandas lijadoras adecuadas es apropiada para el rectificado plano de grandes superficies planas de madera, metálicas y de plástico en el ámbito doméstico. Se excluye expresamente cualquier otra aplicación así como el uso fijo.

Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona encargada de su seguridad o éstas reciban instrucciones de ella para el uso de la misma. Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con la herramienta.

Este aparato está destinado sólo para el uso en el ámbito doméstico.

Uso irreglamentario

Todas las aplicaciones con la herramienta que no se mencionan en el apartado “Uso reglamentario” se consideran aplicaciones irreglamentarias.

Aplicaciones para las cuales la herramienta eléctrica no está prevista pueden causar peligros y lesiones. No utilice accesorios que no estén previstos especialmente para esta herramienta eléctrica.

Aunque usted pueda fijar los accesorios en su herramienta eléctrica, esto no garantiza una aplicación segura.

El número de revoluciones de la herramienta eléctrica tiene que ser por lo menos tan alto como el número máximo indicado en ésta. Accesorios que giran con mayor velocidad de lo admisible pueden romperse y salir lanzados.

Existe peligro de lesión. De los daños materiales, así como de daños a personas que se han originado debido a una aplicación incorrecta se hace responsable únicamente el usuario de la herramienta eléctrica.

Si en la máquina se utilizan otros componentes o componentes no originales, caducará la garantía de parte del fabricante.

Riesgos remanentes:

Las instrucciones de servicio correspondientes a esta herramienta eléctrica contienen indicaciones detalladas para un trabajo seguro con herramientas eléctricas. Sin embargo, toda herramienta eléctrica oculta ciertos riesgos remanentes que tampoco pueden ser excluidos completamente por los dispositivos de protección disponibles. Por eso, le rogamos manejar las herramientas eléctricas siempre con el cuidado necesario.

Riesgos remanentes pueden ser, por ejemplo:

- Tocar partes o herramientas de inserción en rotación.
- Lesión por piezas o partes de piezas lanzadas.
- Peligro de incendio debido a una ventilación insuficiente del motor.
- Perjuicio del oído al trabajar sin protección auditiva.

¡Un trabajo seguro depende también del grado de familiaridad del personal operario en el manejo de la respectiva herramienta eléctrica! Conocimiento de la máquina, así como un comportamiento prudente durante el trabajo ayudan a minimizar los riesgos remanentes existentes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el servicio. Bajo determinadas circunstancias,

este campo puede perjudicar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas que llevan implantes médicos consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ **¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso.** En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice**

solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si el servicio de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor protector de corriente de defecto.** El uso de tal interruptor reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo a realizar, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

h **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las

herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

b Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- De uso exclusivamente para trabajos de lijado en seco.
- No debe emplearse en el funcionamiento fijo.
- Antes de cada uso debe comprobarse si hay daños en la máquina y en la banda lijadora.
- Aspirar el polvo de lijado es perjudicial para la salud, por ejemplo en el caso de la aplicación de pintura con contenido de plomo, de algunos tipos de madera como por ejemplo la madera de roble, polvos metálicos. Debe trabajar por lo tanto por principio con el dispositivo recolector de polvo conectado.
- No debe trabajar con materiales que contengan amianto.
- No debe plegar las bandas lijadoras.
- No aplique nunca una misma banda lijadora sobre madera y metal.

- Debe llevar una máscara anti-polvo y gafas de protección durante los trabajos de lijado.
- Es recomendable llevar protección auditiva.
- Evite que se pueda escurrir la pieza de trabajo, por ejemplo mediante un tornillo de apriete.
- Debe colocar exclusivamente bandas lijadoras del tamaño indicado.

⚠ ¡Atención! ¡Antes de cambiar la banda lijadora desconecte el enchufe de la red!

- Durante el trabajo debe sujetar y conducir la máquina firmemente con ambas manos.
- Observe las indicaciones generales de seguridad para el manejo de herramientas eléctricas.
- Si se daña el cable de conexión a la red debe ser sustituido – para evitar riesgos – por el fabricante o por su representante del servicio al cliente.

Identificación de seguridad

Los símbolos en la carcasa tienen el siguiente significado:

¡No desechar como basura doméstica!

¡Importante! ¡Observar las instrucciones de uso!

Sello de calidad voluntario „seguridad probada“

Marca CE (conformidad con las normas de seguridad europeas)

Marca de seguridad para Croacia

La carcasa lleva doble aislamiento protector

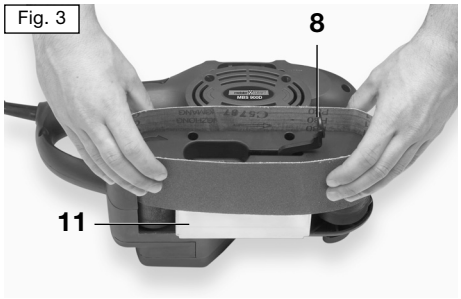
7 – Montaje y trabajos de ajuste

Cambio de la banda lijadora (fig. 3)

⚠ ¡Atención! ¡Desconecte el enchufe de la red!

Extraiga la palanca tensora de la banda lijadora (8) de la guía de la banda lijadora. De esta manera se afloja la banda lijadora y puede retirarse de los carretes guía y sustituirse por una nueva.

Fig. 3



⚠ ¡Atención! ¡Asegúrese de que la banda lijadora esté libre de pliegues!

Al cambiar la banda lijadora asegúrese de que la dirección de la flecha sobre la cara interior de la banda lijadora coincide con la de la flecha marcada en la carcasa del aparato. La banda lijadora debe estar situada a ras con el borde derecho de la placa de lijar (11). Vuelva a cambiar de posición la palanca tensora. Accione el ajuste de la banda (5) para ajustar el trayecto de la banda.

Girando el tornillo de ajuste hacia la derecha/izquierda con la máquina en marcha, se ajusta una trayectoria recta exacta de la banda en paralelo al borde derecho de la placa de lijar (11). Si no se efectúa el ajuste se producirán daños en la banda lijadora. Deben sustituirse las bandas lijadoras con desgaste excesivo.

Dispositivo recolector de polvo

La herramienta eléctrica dispone de un dispositivo para la recolección o bien la absorción del polvo de lijado.

- Deslice la abertura de llenado de la bolsa recolectora de polvo sobre el orificio de escape de polvo (12) en la carcasa hasta el tope (fig. 4). Se cierra la bolsa mediante una cremallera. Un vaciado frecuente aumenta la capacidad de absorción.

Fig. 4

- Para esto también son adecuadas las aspiradoras domésticas. Para la conexión será posiblemente necesario obtener una pieza de conexión.

⚠ ¡Atención! ¡El polvo de madera es perjudicial para la salud! Debe por lo tanto trabajar siempre con el dispositivo recolector de polvo conectado.

8 – Funcionamiento

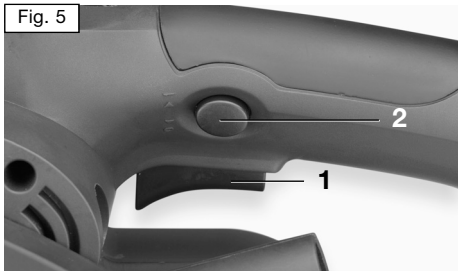
Encender

pulse y mantenga pulsado el interruptor (1) (fig. 5)

Apagar

suelte el interruptor (1)

Fig. 5



Encender el funcionamiento continuo

pulse el interruptor (1), pulse el botón (2), suelte el interruptor (1) (fig. 5)

Apagar el funcionamiento continuo

pulse el interruptor (1) y vuelva a soltarlo.

9 – Forma de trabajar

El trabajo con la lijadora de banda

Sostenga la lijadora con ambas manos en posición paralela a la superficie. Debe encenderla antes del contacto con el material. Colóquela con cuidado sobre la superficie a lijar y muévala hacia delante y hacia atrás. No debe ejercer en esto una presión excesiva, es suficiente con el peso propio de la máquina. Una fuerte presión de apriete empeora el resultado del lijado y daña el motor. El diseño de la máquina permite

el trabajo cerca del borde. Debe trabajar la madera siempre en la dirección del veteado. No apague la máquina mientras esté en contacto con la pieza de trabajo. En el caso de varias operaciones de lijado y de diferente granulación debe comenzar siempre con la granulación más gruesa. Asegúrese de que durante el trabajo no se introduzcan pliegues en la banda lijadora. No debe trabajar nunca en diferentes materiales con la misma banda lijadora. Al cambiar de material, por ejemplo de metal a madera, debe colocarse por lo tanto una nueva banda lijadora.

10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente

Debe mantener libres las ranuras de ventilación – elimine el polvo de lijado regularmente con un pincel. Limpie la carcasa con un paño húmedo – no emplee disolventes. Séquela bien a continuación. Después de finalizado el trabajo lave la bolsa recolectora de polvo vaciada con lejía jabonosa suave tibia y deje que se seque completamente.

Cambiar las escobillas de carbón

Cuando las escobillas de carbón están desgastadas el motor funciona descentrado, se detiene o arranca con dificultad.

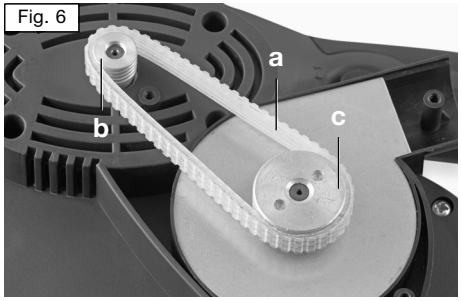
Las escobillas deben ser cambiadas exclusivamente por personal especializado autorizado.

Cambio de la correa

⚠ **¡Atención! ¡Desconecte el enchufe de la red!**

Retire la tapa de la correa (13) de la carcasa de la máquina. Suelte para ello los tornillos de la carcasa (14) (fig. 2). Para el cambio de la correa no se necesitan herramientas. Tire de la correa (a) para desmontarla del eje de accionamiento (b) y retírela a continuación de la rueda motriz (c) (fig. 6). Monte una correa nueva en orden inverso y vuelva a atornillar firmemente la tapa de la correa a la carcasa.

Fig. 6



⚠ **¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.**

Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

11 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano toda la información y piezas.

- Los aparatos MeisterCRAFT no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más información.

- Los aparatos MeisterCRAFT están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo en el funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ ¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.

⚠ ¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa Meister Werkzeuge GmbH o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.

- Para evitar daños en el transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos MeisterCRAFT.

F

Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	43
2 – Informations techniques	43
3 – Composants	44
4 – Usage conforme aux fins prévues	44
5 – Consignes générales de sécurité	46
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	48
7 – Montage et ajustages	49
8 – Fonctionnement	50
9 – Mode de travail	51
10 – Maintenance et protection de l'environnement	51
11 – Conseils de service	52

1 – Étendue des fournitures

- Ponceuse à bande
- Sac récupérateur de poussière avec fermeture zippée
- 1 bande ponceuse textile
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50 Hz
Puissance nominale	900 W
Vitesse de la bande	v_0 = 380 m/min
Bande ponceuse	76 x 533 mm
Câble de branchement secteur	200 cm
Poids	3,5 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras a_w:

– poignée (3a)	2,555 m/s²
– poignée supplémentaire (3b)	2,689 m/s²
Erreur d'oscillation	K: 1,5 m/s²

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre;

- La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de l'arrêt.

- La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé;

- Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité.

Pour exclure un risque de vibrations,

- portez des gants lors de l'utilisation;

- limitez le temps de travail et raccourcissez le temps de fonctionnement réel.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1	Interrupteur Marche/Arrêt
2	Bouton d'arrêt pour marche continue
3a/3b	Poignées
4	Butée murale
5	Ajustage de la bande
6	Guidage de la bande de ponçage
7	Dispositif de récupération de la poussière
8	Levier de fixation de la bande ponceuse
9	Câble secteur
10	Bande ponceuse
11	Plaque de ponçage
12	Ouverture de soufflage des poussières
13	Recouvrement de la courroie d'entraînement
14	Vis du boîtier

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette ponceuse à bande est uniquement destinée à un ponçage à sec. Équipée de bandes ponceuses adaptées, elle convient au ponçage plan de grandes surfaces planes en bois, métal et matière plastique dans le secteur privé. Toutes les autres applications ainsi qu'une utilisation stationnaire sont expressément exclues.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants

compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil emmanché utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans

certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour**

les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié,

vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- À utiliser uniquement pour des travaux de ponçage à sec.
- À ne pas utiliser en mode stationnaire.
- Avant chaque utilisation, contrôler la présence de dommages sur la machine et la bande ponceuse.
- L'inhalation de poussières de ponçage est nocive pour la santé, par exemple dans le cas de revêtements

à teneur en plomb, de quelques essences de bois comme le chêne par ex. et de poussières métalliques. Les travaux doivent donc uniquement être effectués avec le dispositif de récupération des poussières raccordé.

- Ne pas traiter de matériaux à teneur en amiante.
- Ne pas tordre les bandes ponceuses.
- Ne jamais traiter du bois et du métal avec la même bande ponceuse.
- Lors des travaux, porter un masque de protection contre la poussière et des lunettes de protection.
- Le port d'une protection de l'ouïe est recommandé.
- Sécuriser la pièce à usiner pour qu'elle ne glisse pas, par ex. avec un étau.
- Ne fixer que des bandes ponceuses de la taille indiquée.

⚠ Attention! Avant de changer de bande ponceuse, débrancher la fiche de la prise électrique!

- Tenir fermement et guider la machine avec vos deux mains.
- Respecter les consignes de sécurité générales en vigueur pour l'utilisation d'outils électriques.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé – pour éviter tous risques – par le fabricant ou son antenne de service après-vente.

Labels de sécurité

Les symboles figurant sur le carter ont la signification suivante:

Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!

Important! Respecter le mode d'emploi!oreilles.

Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“

Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

Marquage de sécurité pour la Croatie

Le carter est doublement isolé

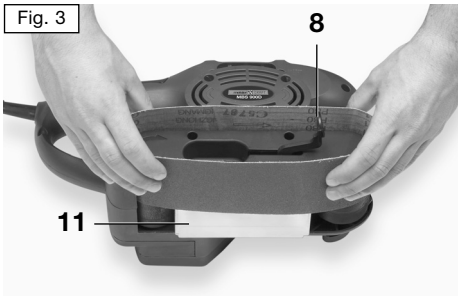
7 – Montage et ajustages

Remplacement de la bande ponceuse (Ill. 3)

⚠ Attention! Débrancher la fiche de la prise de courant!

Dégager le levier de fixation de la bande ponceuse (8) du guidage de la bande. La bande ponceuse est ainsi détendue et peut être retirée des galets de renvoi pour être remplacée par une bande neuve.

Fig. 3



⚠ Attention! Veiller à ce que la bande ponceuse ne soit pas tordue!

Lors du remplacement de la bande ponceuse, s'assurer que le sens de la flèche sur la face intérieure de la bande ponceuse correspond à celui se trouvant sur le boîtier de l'appareil. La bande ponceuse doit affleurer avec le bord droit de la plaque de ponçage (11). Rabattre à nouveau le levier de fixation. Actionner le dispositif d'ajustage de la bande (5) pour ajuster le défilement de la bande. En tournant la vis d'ajustage sur la droite/la gauche alors que la machine marche, le défilement de la bande se fait en ligne droite exacte et parallèle au bord droit de la plaque de ponçage (11). Si la bande ponceuse n'est pas ajustée, elle risque d'être endommagée. Les bandes ponceuses soumises à une usure exagérée doivent être remplacées.

Dispositif de récupération de la poussière

L'outil électrique possède un dispositif de récupération ou d'aspiration des poussières de ponçage.

- Pousser l'ouverture de remplissage du sac à poussière sur l'ouverture de soufflage (12) se trouvant sur le boîtier jusqu'à la butée (ill. 4). Le sac est fermé par une fermeture zippée. Le fait de vider le sac fréquemment accroît la puissance d'aspiration.

Fig. 4

- Les aspirateurs domestiques conviennent également. Un adaptateur adapté doit éventuellement être acheté pour effectuer le branchement.

⚠ Attention! Les poussières de bois et la sciure sont nocives pour la santé! Le dispositif de récupération des poussières doit donc toujours être en place.

8 – Fonctionnement

Mise en service

Actionner l'interrupteur (1) et le maintenir dans cette position (ill. 5).

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur (1).

Fig. 5

Mise en service de la marche continue

Actionner l'interrupteur (1), appuyer sur le bouton (2), relâcher l'interrupteur (1) (ill. 5).

Mise hors service de la marche continue

Actionner l'interrupteur (1) et le maintenir dans cette position.

9 – Mode de travail

Travaux avec la ponceuse à bande

Tenir la machine des deux mains et parallèle à la surface. Mettre la ponceuse en marche avant le contact avec le matériau. Poser la machine avec précaution sur la surface à poncer et effectuer des mouvements de va-et-vient. Ne pas exercer une trop forte pression; le poids de la machine suffit amplement. Une forte pression altère le résultat du ponçage et endommage le moteur. La machine est construite de manière à pouvoir travailler tout près des bords. Toujours traiter le bois dans le sens de la veinure. Ne pas mettre la machine hors service aussi longtemps qu'elle est en contact avec le matériau. Lors de plusieurs passes et de différents grains, toujours commencer avec le grain le plus fort. En travaillant, veiller à ce que la bande ponceuse ne soit pas tordue. Ne jamais traiter plusieurs matériaux différents avec la même bande ponceuse. Fixer une bande ponceuse neuve lors d'un changement de matériau, par ex. métal puis bois.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération libres – éliminer régulièrement la poussière de ponçage avec un pinceau. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide – ne pas utiliser de solvant. Le sécher ensuite correctement. À la fin des travaux, laver le sac de récupération des poussières vide dans une solution savonneuse douce et tiède et bien le laisser sécher.

Remplacement des balais à charbon

Lorsque les balais à charbon sont usés, le moteur fonctionne mal, s'arrête ou alors démarre difficilement.

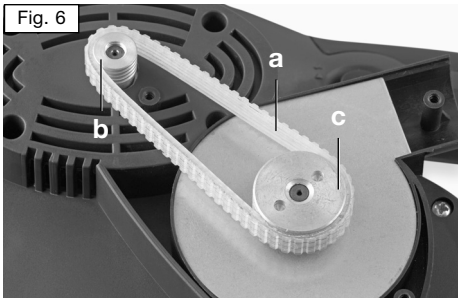
Les balais à charbon doivent uniquement être remplacés par du personnel spécialisé autorisé.

Remplacement de la courroie d'entraînement

⚠ **Attention! Débrancher la fiche secteur!**

Retirer le recouvrement de la courroie d'entraînement (13) du boîtier de la machine. À cette fin, débloquer les vis du boîtier (14) (ill. 2). Aucun outil n'est nécessaire pour remplacer la courroie d'entraînement. Dégager la courroie d'entraînement (a) de l'arbre d'entraînement (b) puis la retirer de la roue de roulement (c) (ill. 6). Monter la nouvelle courroie d'entraînement dans l'ordre inverse et visser à nouveau fermement le recouvrement de la courroie d'entraînement avec le boîtier.

Fig. 6



⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a

pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	54
2 – Technical information	54
3 – Components	55
4 – Correct use	55
5 – General safety instructions	56
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	59
7 – Installation and setting	59
8 – Operation	60
9 – Mode of operation	61
10 – Maintenance and environmental protection	61
11 – Service instructions	62

1 – Scope of delivery

- Belt sander
- Dust collection bag with zip closure
- 1 fabric belt
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Nominal consumption	900 W
Belt speed	v_0 = 380 m/min
Sanding belt	76 x 533 mm
Power connection cable	200 cm
Weight	3.5 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations a_w:

– handle (3a)	2,555 m/s²,
– additional handle (3b)	2,689 m/s²,
Measuring inaccuracy	K: 1,5 m/s²

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

- The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure.

- The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

- All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose, for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.

In order to prevent the risks of vibrations,

- wear gloves when operating the tool;

- limit working times and shorten the actual operating times.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1	On/Off switch
2	Locking button for continuous operation
3a/3b	Handles
4	Wall stopper
5	Belt adjuster
6	Sanding belt guide
7	Dust collection mechanism
8	Sanding belt tensioning lever
9	Power cable
10	Sanding belt
11	Sanding disc
12	Dust exhaust outlet
13	Drive belt cover
14	Housing screws

4 – Correct use

This belt sander only operates in dry sanding mode. In conjunction with suitable sanding belts, it is designed for surface sanding large, even surfaces made of wood, metal and plastic in a domestic setting. All other applications including the use as stationary equipment, are expressly forbidden.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly off.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electro-magnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A

wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Use for dry sanding tasks only.
- Do not use in stationary operation.
- Before each use, check the machine and sanding belt for damages.
- Breathing in sanding dust is dangerous, for example, when sanding paint that contains lead or some varieties of wood, i.e. oak, or metal dust. Thus, always work with the dust collection mechanism attached.
- Do not process materials containing asbestos.
- Do not bend the sanding belts.
- Never process both wood and metal with the same belt.
- Wear a dust mask and protective goggles when sanding.
- We also recommend wearing ear defenders.
- Secure the piece you are working on to make sure it cannot slip, for example, with a vice.
- Only use sanding belts with the specified dimensions.

⚠ **Caution! Before changing the belt, unplug the power cord!**

- When working, hold the machine tightly and guide it with both hands.
- Observe the general safety notes with regard to operating electrical tools.
- If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

Safety marking

The symbols on the housing mean the following:

Do not dispose of with domestic waste!

Important! Observe operating instructions!

„Tested Safety“ voluntary quality mark

CE Mark (conformity to European safety standards)

Safety standard mark for Croatia

Housing is double insulated

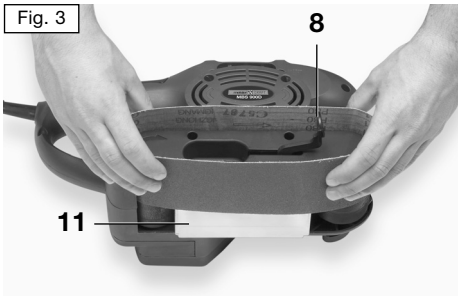
7 – Installation and setting

Changing the sanding belt (Figure 3)

⚠ **Caution! Unplug from the power source!**

Pull the sanding belt tensioning lever (8) out of the sanding belt guide. This relaxes the belt and allows it to be removed from the guide rollers and replaced with a new one.

Fig. 3



⚠ Caution! Ensure that the sanding belt is free of bends!

When changing the belt, ensure that the direction of the arrow on the inside of the sanding belt matches the one on the housing of the unit. The sanding belt must sit flush with the right-hand edge of the sanding disc (11). Return the tensioning lever back to position. Operate the belt adjuster (5) to adjust the belt run. Turning the adjuster screw left or right with the machine running allows you to exactly set the belt to run straight parallel to the right-hand edge of the sanding disc (11). If you do not perform this adjustment, the sanding belt will be damaged. Sanding belts that show considerable wear should be replaced.

Dust collection mechanism

The electrical tool has a mechanism that enables you to collect or vacuum the sanding dust.

- Slide the dust collection bag opening as far as it will go onto the exhaust opening (12) on the housing. The bag is closed using a zip. Emptying the bag frequently increases the exhaust performance.

Fig. 4

- Household vacuums are also suitable for use. You may need to obtain a connection element that fits in order to do so.

⚠ Caution! Wood dust is dangerous! Thus, always work with the dust collection mechanism attached.

8 – Operation

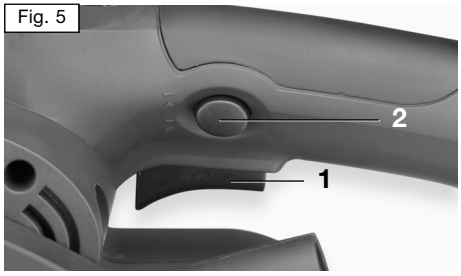
Switching on

Press down switch (1) and hold (Figure 5).

Switching off

Release switch (1).

Fig. 5



Switching on continuous operation

Press the switch (1) down, press the button (2), release the switch (1) (Figure 5).

Switching off continuous operation

Press and release switch (1).

9 – Mode of operation

Working with the belt sander

Hold the machine with both hands parallel to the surface. Switch on before making contact with the material. Carefully place on the surface to be sanded and move backwards and forwards. Do not apply excess pressure, the weight of the machine itself is sufficient. Applying too much pressure will worsen the results of the sanding process and damage the engine. The construction of the machine enables you to work close to the edges. Always process wood in the direction of the grain. As long as the machine is in contact with the work piece, do not switch the machine off. When carrying out several sanding processes using different granulations, always start with the coarsest. Ensure that no bends are introduced into the belt when sanding. Never use the same belt to process different types of material. When changing materials, for example, from metal to wood, always fit a new sanding belt.

10 – Maintenance and environmental protection

Keep the ventilation slots free and remove dust regularly with a brush. Clean the housing with a damp cloth only - do not use solvents! Then dry well. After completing work, wash the emptied dust collection bag in mild, hand-hot, soapy water and allow to dry well.

Changing the carbon brushes

If the carbon brushes are worn, the motor does not run evenly, will stop or is difficult to start.

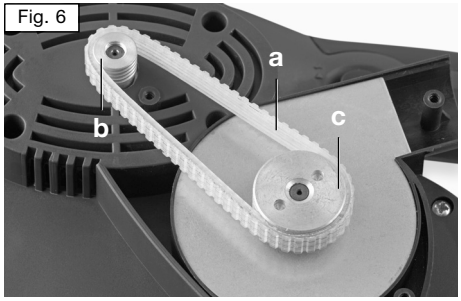
The carbon brushes may only be changed by an authorised specialist.

Changing the drive belt

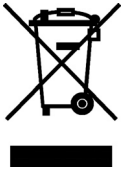
⚠ **Caution! Unplug from the power source!**

Remove the drive belt cover (13) from the machine housing. To do this, undo the housing screws (14) (Figure 2). No tools are required to change the drive belt. Take the drive belt (a) from the drive shaft (b) and then remove from the wheel (c) (Figure 6). Mount a new drive belt in reverse order and tightly screw the drive belt cover back onto the housing.

Fig. 6



⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

	Σελίδα
1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός	63
2 – Τεχνικές πληροφορίες	63
3 – Κατασκευαστικά τμήματα	64
4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	64
5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	66
6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο	69
7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης	70
8 – Λειτουργία	71
9 – Τρόπος λειτουργίας	71
10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος	71
11 – Υποδείξεις σέρβις	72

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- Λειαντήρας με ιμάντα
- Σακούλα για συλλογή σκόνης, με φερμουάρ
- 1 Ταινία λείανσης
- Οδηγίες χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος	230 V~/50 Hz
Ονομαστική κατανάλωση	900 W
Ταχύτητα ταινίας	v_0 = 380 m/min
Ταινία λείανσης	76 x 533 mm
Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο	200 cm
Βάρος	3,5 Kg

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

Εκπομπές θορύβου

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Δονήσεις παλάμης/βραχίονα a_w:

– χειρολαβή (3a)	2,555 m/s²
– πρόσθετη χειρολαβή (3b)	2,689 m/s²
Αβεβαιότητα μέτρησης	K: 1,5 m/s²

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές μέτρησης έχουν εξακριβωθεί σύμφωνα με EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009

- Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση με άλλη συσκευή.

- Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για αρχική αξιολόγηση των εκπομπών.

- Η τιμή μετάδοσης δονήσεων μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήση της συσκευής.

- Να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, π.χ. χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά χωρίς φορτίο.

Προς αποφυγή κινδύνου δονήσεων,

- να φοράτε γάντια κατά τη χρήση,

- να περιορίζετε τους χρόνους λειτουργίας και να ελαττώνετε τον χρόνο πραγματικής λειτουργίας.

Πρέπει να καθοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Εδώ η εκτίμηση του βαθμού της επίδρασης του θορύβου γίνεται λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών συνθηκών χρήσης. (Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου εργασίας, δηλ. και οι χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι, στους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, ωστόσο λειτουργεί χωρίς φορτίο)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι δυνατόν να αποφευχθεί ορισμένη εκπομπή θορύβου από τη συσκευή αυτή. Για το λόγο αυτό να εκτελείτε εργασίες με εντατική εκπομπή θορύβου σε ώρες στις οποίες επιτρέπεται. Τηρείτε τις προδιαγεγραμμένες ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια εργασίας στο απαραίτητο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη της ακοής. Για το λόγο αυτό να εργάζεστε μόνο με κατάλληλες ωτοασπίδες. Και τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλες ωτοασπίδες.

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1	Διακόπτης ON/OFF
2	Κουμπί ασφάλισης για συνεχή λειτουργία
3a/3b	χειρολαβές
4	Οδηγός-τέρμα
5	Προσαρμογή ταινίας
6	Οδήγηση ταινίας λείανσης
7	Διάταξη συλλογής σκόνης
8	Μοχλός σύσφιξης ταινίας λείανσης
9	Καλώδιο
10	Ταινία λείανσης
11	Πλάκα λείανσης
12	Άνοιγμα εξόδου σκόνης
13	Κάλυμμα ιμάντα
14	Βίδες περιβλήματος

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτός ο λειαντήρας με ιμάντα προορίζεται αποκλειστικά για στεγνή λείανση. Με τις κατάλληλες ταινίες λείανσης είναι κατάλληλος για τη

λείανση μεγάλων, επίπεδων επιφανειών από ξύλο, μέταλλο και πλαστικό για ιδιωτική χρήση. Κάθε άλλου είδους εφαρμογή, καθώς και η στατική χρήση, απαγορεύονται ρητά.

Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εργασίες στο σπίτι.

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Όλες οι εφαρμογές με τη συσκευή που δεν αναφέρονται στο κεφάλαιο "ενδεδειγμένη χρήση“, θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένη χρήση.

Χρήσεις για τις οποίες δεν προβλέπεται το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνους και τραυματισμούς. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν προβλέπονται ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Το ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εξασφαλίζει ασφαλή χρήση.

Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του χρησιμοποιούμενου εργαλείου πρέπει να είναι τουλάχιστον σαν τον μέγιστο αριθμό που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο όριο, μπορεί να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.

Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Για όλες τις υλικές ζημιές και τους τραυματισμούς ατόμων που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση, ευθύνεται ο χρήστης της συσκευής.

Σε περίπτωση χρήσης άλλων ή μη γνήσιων εξαρτημάτων για τη μηχανή, εκπίπτει η υποχρέωση του κατασκευαστή για εγγύηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

Οι οδηγίες χρήσης για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο περιλαμβάνουν αναλυτικές υποδείξεις για ασφαλή εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Παρ’ όλα αυτά, κάθε ηλεκτρικό εργαλείο κρύβει ορισμένους υπολειπόμενους κίνδυνους που δεν μπορούν να αποκλεισθούν ούτε με τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας. Για το λόγο αυτό να χειρίζεστε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντα με την απαιτούμενη προσοχή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να είναι για παράδειγμα:

- Επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα ή ένθετα εργαλεία.
- Τραυματισμός από εκσφενδονιζόμενα κατεργαζόμενα αντικείμενα ή τμήματα των αντικειμένων αυτών.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού του κινητήρα.
- Βλάβη της ακοής σε περίπτωση εργασίας χωρίς ωτοασπίδες.

Μία ασφαλής εργασία εξαρτάται από την εξοικείωση των χειριστών με το εκάστοτε ηλεκτρικό εργαλείο! Σχετικές γνώσεις γύρω από τη μηχανή και συνετή συμπεριφορά κατά την εργασία βοηθούν στην ελαχιστοποίηση υφιστάμενων υπολειπόμενων κινδύνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο παράγει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Το πεδίο αυτό είναι δυνατό υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάζει αρνητικά ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.** Προς περιορισμό του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν ξεκινήσουν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ **Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα.** Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες,**

θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι

μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Να διατηρείτε τις λαβές καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπαρές ή λαδωμένες λαβές είναι ολισθηρές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.

h **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η

χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

b Όταν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την αντιπροσωπεία του τεχνικής υποστήριξης, για την αποφυγή κινδύνων.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- Να χρησιμοποιείται μόνο για στεγνή λείανση.
- Να μη χρησιμοποιείται για στατική εφαρμογή.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το εργαλείο και την ταινία λείανσης για ενδεχόμενες βλάβες.
- Η εισπνοή σκόνης λείανσης είναι επιβλαβής για την υγεία, π.χ. σε περίπτωση βαφών που περιέχουν μόλυβδο, μερικών ειδών ξύλου όπως π.χ. ξύλο βελανιδιάς, σε περίπτωση σκόνης μετάλλων. Να εργάζεστε πάντα με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Μην τσακίζετε τις ταινίες λείανσης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ίδια ταινία για ξύλο και για μέταλλο.
- Κατά την εργασία λείανσης να φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη και προστατευτικά γυαλιά.
- Συνιστάται η χρήση ωτοασπίδων.
- Να ασφαλίζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο κατά ολίσθησης, π.χ. με μέγγενη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ταινίες λείανσης με το αναφερόμενο μέγεθος.

⚠ Προσοχή! Πριν από την αλλαγή της ταινίας λείανσης να βγάζετε το φις από την πρίζα!

- Κατά την εργασία να κρατάτε και να οδηγείτε τη μηχανή καλά με τα δύο χέρια.
- Προσέξτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί βλάβη, πρέπει – προς αποτροπή κινδύνων – να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

Σήμανση ασφαλείας

Τα σύμβολα επάνω στο περίβλημα έχουν την ακόλουθη σημασία:

Δεν το πετάτε στα οικιακά απορρίμματα!

Σημαντικό! Προσέχετε τις οδηγίες χρήσεως!

Προαιρετική σφραγίδα ποιότητας “ελεγμένη ασφάλεια“

CE-σήμα συμμόρφωσης (Συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας)

Σήμανση ασφαλείας για την Κροατία

το περίβλημα είναι διπλά μονωμένο

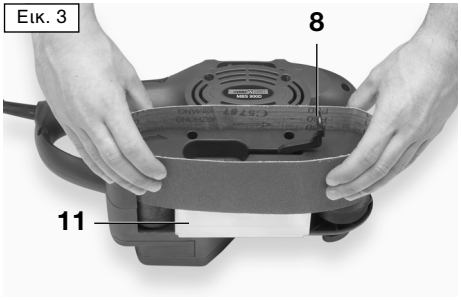
7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης

Αλλαγή ταινίας λείανσης (εικ. 3)

⚠ Προσοχή! Βγάλτε το φις από την πρίζα!

Τραβήξτε το μοχλό σύσφιξης της ταινίας λείανσης (8) από τον οδηγό της Έτσι λασκάρει η ταινία λείανσης και μπορεί να αφαιρεθεί από την τροχαλία εκτροπής και να αντικατασταθεί.

Εικ. 3



⚠ Προσοχή! Προσέξτε να μην είναι διπλωμένη και τσακισμένη η ταινία λείανσης!

Κατά την αντικατάσταση της ταινίας λείανσης να προσέχετε να συμφωνεί η κατεύθυνση του βέλους στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης με την κατεύθυνση στο περίβλημα της συσκευής. Η ταινία λείανσης πρέπει να ακουμπάει πρόσωπο στη δεξιά άκρη της πλάκας λείανσης (11). Κατεβάστε πάλι τον μοχλό σύσφιξης. Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία της ταινίας, χειριστείτε τη ρύθμιση της ταινίας (5). Με περιστροφή προς τα δεξιά/αριστερά της βίδας ρύθμισης όταν λειτουργεί η μηχανή ρυθμίζεται με απόλυτη ακρίβεια η ευθεία κίνηση της ταινίας παράλληλα προς την δεξιά άκρη της πλάκας λείανσης (11). Εάν δεν γίνει προσαρμογή θα χαλάσει η ταινία λείανσης. Σε περίπτωση μεγάλης φθοράς των ταινιών λείανσης, πρέπει να τις αντικαταστήσετε.

Διάταξη συλλογής της σκόνης

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει μια διάταξη για τη συλλογή και αναρρόφηση σκόνης λείανσης.

- Στερεώστε το άνοιγμα εισόδου του σάκου συλλογής σκόνης επάνω στο άνοιγμα εξόδου (12) στο περίβλημα μέχρι το τέρμα. 4). Η σακούλα κλείνει με φερμουάρ. Το συχνό άδειασμα της σακούλας βελτιώνει την απόδοση αναρρόφησης.

Εικ. 4

- Για το σκοπό αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ηλεκτρικές σκούπες οικιακής χρήσης. Ενδεχομένως χρειάζεται για τη σύνδεση κατάλληλος προσαρμογέας.

⚠ Προσοχή! Οι σκόνες των ξύλων είναι βλαβερές για την υγεία! Για το λόγο αυτό να εργάζεστε πάντα με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφηση σκόνης.

8 – Λειτουργία

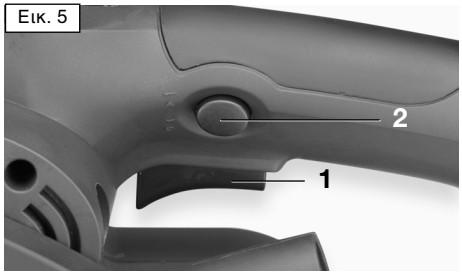
Ενεργοποίηση

Πιέστε τον διακόπτη (1) και κρατήστε τον πιεσμένο (εικ. 5)

Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ON/OFF (1).

Εικ. 5



Ενεργοποίηση της λειτουργίας διαρκείας

Πιέστε τον διακόπτη (1), πιέστε το κουμπί (2), αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη (1) (εικ. 5)

Απενεργοποίηση της λειτουργίας διαρκείας

Πιέτε τον διακόπτη (1) και αφήστε τον πάλι ελεύθερο.

9 – Τρόπος λειτουργίας

Εργασία με το εργαλείο λείανσης με ιμάντα

Να κρατάτε το εργαλείο με τα δύο χέρια παράλληλα στην επιφάνεια. Ενεργοποιείτε το εργαλείο πριν έρθει σε επαφή με το υλικό. Το ακουμπάτε προσεκτικά στην επιφάνεια που θέλετε να επεξεργαστείτε και το οδηγείτε προς τα μπροστά και προς τα πίσω. Μην ασκείτε ιδιαίτερη πίεση, το ίδιο βάρος του εργαλείου αρκεί. Η μεγαλύτερη πίεση συνεπάγεται χειρότερο αποτέλεσμα και βλάπτει το μοτέρ. Η κατασκευή του εργαλείου επιτρέπει την εργασία κοντά στις άκρες. Να επεξεργάζεστε το ξύλο πάντα στην κατεύθυνση των νερών του. Όσο το εργαλείο βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο που κατεργάζεστε, μη την απενεργοποιείτε. Όταν περνάτε περισσότερα χέρια με διαφορετικά μεγέθη κόκκων, να αρχίζετε πάντα με το πιο χοντρούς κόκκους. Να προσέχετε να μην τσακιστεί κατά την εργασία η ταινία λείανσης. Ποτέ μην επεξεργάζεστε με την ίδια ταινία λείανσης αντικείμενα από διαφορετικά υλικά. Σε περίπτωση αλλαγή υλικού, δηλ. από μέταλλο σε ξύλο, πρέπει να αλλάζετε και την ταινία λείανσης.

10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

Να κρατάτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού – να καθαρίζετε τακτικά την σκόνη από τη λείανση με ένα πινέλο. Να καθαρίζετε το περίβλημα με ένα υγρό πανί - μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Να πλένετε την άδεια σακούλα

σκόνης μετά το πέρας της εργασίας σε ήπιο, χλιαρό σαπουνόνερο και να την αφήνετε να στεγνώσει καλά.

Αλλαγή ψηκτρών

Σε περίπτωση φθοράς των ψηκτρών ο κινητήρας λειτουργεί ανώμαλα ή δεν παίρνει καλά μπροστά.

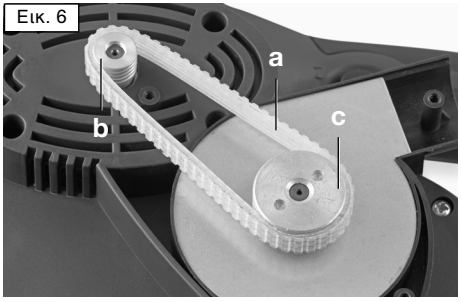
Οι ψήκτρες επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό συμβεβλημένου συνεργείου.

Αλλαγή ιμάντα μετάδοσης

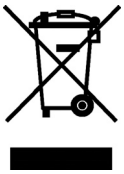
⚠ **Προσοχή! Βγάλτε το φις από την πρίζα!**

Αφαιρέστε το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης (13) από το περίβλημα του εργαλείου. Για το σκοπό αυτό λασκάρετε τις βίδες του περιβλήματος (14) (εικ. 2). Για την αλλαγή αυτή δεν χρειάζονται εργαλεία. Αφαιρείτε τον ιμάντα μετάδοσης (a) από τον άξονα μετάδοσης (b) και τον απομακρύνετε από τον τροχό (εικ. 6). Τοποθετείτε το νέο ιμάντα στην αντίστροφη σειρά και βιδώνετε πάλι το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης με το περίβλημα.

Εικ. 6



⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 ΕΚ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.**



Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

11 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT Συπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση

του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης!

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Meister Werkzeuge GmbH ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία MeisterCRAFT εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

VIGYÁZAT! A sérülésveszély csökkentése érdekében a használati útmutatót az első üzembehelyezés előtt gondosan el kell olvasni és a géppel együtt meg kell őrozni! A gép egy másik felhasználónak való továbbadásakor a jelen használati utasítást ugyanígy tovább kell adni.

Tartalomjegyzék

	oldal
1 – Szállítmány tartalma	74.
2 – Műszaki információk	74.
3 – Alkatrészek	75.
4 – Rendeltetésszerű használat	75.
5 – Általános biztonsági előírások	77.
6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások	79.
7 – Szerelési és beállítási munkák	80.
8 – Üzemeltetés	81.
9 – Működési mód	81.
10 – Karbantartás és környezetvédelem	82.
11 – Szervizelési tájékoztató	82.

1 – Szállítmány tartalma

- Szalagcsiszoló
- Porgyűjtő zsák cipzárral
- 1 szövet csiszolószalag
- Kezelési Útmutató
- Jótállási jegy

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Áramellátás	230 V~/50 Hz
Névleges felvétel	900 W
Szalagsebesség	v_0 = 380 m/min
Csiszolószalag	76 x 533 mm
Hálózati csatlakozó vezeték	200 cm
Súly	3,5 kg

Változtatások joga fenntartva.

Zajemisszió/rezgés

Zajemisszió

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Mérési pontatlanság:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Kéz-/karrezgések a_w:

– kézifogantyú (3a)	2,555 m/s²
– pótfogantyú (3b)	2,689 m/s²
Mérési pontatlanság	K: 1,5 m/s²

Zaj-/Vibráció információ

A mérési értékek az EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009 szerint.

- A megadott rezgéskibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos

szerszám összehasonlítására más szerszámmal.

- A megadott rezgéskibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is.

- A rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától függően.

- Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azt az időt, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut.

A rezgési kockázat elkerülésére

- használat közben viseljen kesztyűt;

- korlátozza a munkaidőt, és a tényleges üzemelési időt rövidítse le!

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket. Ilyenkor a károsodás becslése a tényleges használati feltételek figyelembevételével történik. (Ennek során a kezelési ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, azaz azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, valamint azokat, amelyekben ugyan az be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.)

⚠ FIGYELEM! Nem kerülhető el a berendezés okozta bizonyos zajterhelés. Ezért a nagyon zajos munkavégzést a megengedett és arra kijelölt időszakokban kell végezni. Tartsa magát adott esetben a nyugalmi időhöz, és a munkavégzés időtartamát szorítsa a legszükségesebbre!

⚠ FIGYELEM! A zaj halláskárosodást okozhat. Ezért csak megfelelő fülvédővel dolgozzon! A közelben tartózkodó személyeknek is fülvédőt kell viselniük.

3 – Alkatrészek

1	be-/kikapcsoló gomb
2	reteszelőgomb a folyamatos üzemmódhoz
3a/3b	markolatok
4	fali ütköző
5	szalagbeállítás
6	csiszolószalag-vezetés
7	porgyűjtő berendezés
8	csiszolószalag feszítőkar
9	hálózati kábel
10	csiszolószalag
11	csiszolólap
12	porkifújó nyílás
13	hajtószalag burkolat
14	a berendezés házának csavarjai

4 – Rendeltetésszerű használat

A jelen szalagcsiszoló kizárólag szárazcsiszolóként használható. A megfelelő csiszolószalagokkal nagyobb, síma fa, fém és műanyag felületek síkcsiszolásához használható a ház körüli területen. Minden egyéb felhasználás, valamint a helyhez kötött alkalmazás kifejezetten kizárt.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak

biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

Ez a készülék csak a ház körüli munkákra szolgál.

Nem rendeltetésszerű használat

A berendezés mindenfajta alkalmazása, amelyet nem tartalmaz a „rendeltetésszerű használat" c. fejezet, nem rendeltetésszerű használatnak számít.

Ha nem az előírt alkalmazásokra használja az elektromos szerszámot, veszélyhelyzetek alakulhatnak ki, ami sérülést okozhat. Ne használjon olyan tartozékot, amelyet nem ehhez az elektromos szerszámhoz írtak elő.

Ha fel tud helyezni egy tartozékot az elektromos szerszámjára, az még nem garancia a biztonságos használatra.

A szerszámfej megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszám megadott maximális fordulatszámának. Ha a tartozék gyorsabban forog, mint megengedett, eltörhet és elröpülhet.

Sérülési veszély áll fenn! Egy helytelen alkalmazásból származó anyagi károk, illetve személyi sérülések a készülék felhasználóját terhelik.

Ha a géphez más, illetve nem eredeti alkatrészeket használ, ez törli a gyártó által vállalt szavatosságot.

További kockázatok:

Jelen elektromos szerszám üzemeltetési útmutatója részletes utasításokat tartalmaz az elektromos szerszámok biztonságos használatához. Ennek ellenére minden elektromos szerszám rejt bizonyos kockázatokat, amelyek nem zárhatók teljesen ki a létező biztonsági berendezések révén. Ezért kezelje a megfelelő elővigyázatossággal az elektromos szerszámokat.

Példa további kockázatokra:

- A forgó részek vagy betétszerszámok megérintése.
- A szétrepülő munkadarabok vagy részek okozta sérülés.
- Tűzveszély a motor elégtelen szellőztetése esetén.
- Halláskárosodás, ha munka közben nem használ fülvédőt.

A biztonságos szerszámkezelés függ attól is, hogy a kezelő személyzet mennyire ismeri az adott elektromos szerszámot. A megfelelő gépismeretek, illetve a szerszám körültekintő kezelése munka közben segítenek a fennálló kockázatok csökkentésében.

⚠ Vigyázat! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt bocsát ki. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A komoly vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében ajánljuk az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt kezelnék az elektromos szerszámot.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

b Ha a csatlakozóvezeték megsérül, azt a veszélyes helyzetek megelőzésére a gyártó céggel, vagy egy Vevőszolgálattal azonnal cseréltesse ki.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

- Csak száraz csiszoló munkálatokhoz használható.
- Nem használható helyhez kötött üzemmódban.
- A gépet és a csiszolószalagot minden használat előtt rongálódásra tekintettel ellenőrizni.
- A csiszolópor belégzése az egészségre káros, pl. ólomtartalmú bevonatoknál, néhány fafajtánál, mint pl. tölgyfánál, fémporoknál. Így alapvetően csak csatlakoztatott porgyűjtő berendezéssel lehet dolgozni.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal.
- Ne törje meg a csiszolószalagokat.
- Soha ne dolgozzon ugyanazzal a csiszolószalaggal fán és fémen.

- A csiszoló munkálatoknál viseljen porvédő álarcot és védőszemüveget.
- Javasolt fülvédő használata.
- A munkadarabot elcsúszás ellen biztosítani kell, pl. csavarfogóval.
- Kizárólag a megadott méretű csiszolószalagokat feszítsenek be.

⚠ Figyelem! A csiszolószalag cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

- A gépet munkavégzés során mindkét kézzel szorosan tartani és vezetni.
- Az elektromos szerszámok alkalmazására vonatkozó általános biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.
- Amennyiben a csatlakozó vezeték megsérül, azt – a veszélyeztetés elkerülése érdekében – a gyártóval vagy annak ügyfélszolgálatával ki kell cseréltetni.

Biztonsági megjelölés

A házon található szimbólumok jelentése a következő:

Ne távolítsa el a háztartási szemétbe!

Fontos! Tartsa be a Használati útmutatóban foglaltakat!

Önkéntes minőségi pecsét „Ellenőrzött biztonság“

CE-jel (megfelel az európai biztonsági szabványoknak)

Horvátországi biztonsági megjelölés

A ház duplán védőszigetelt

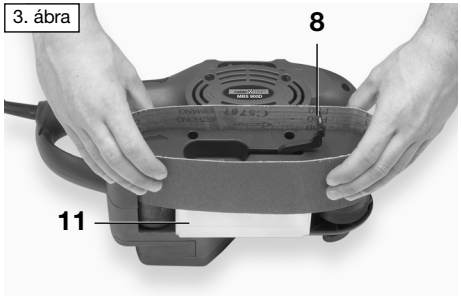
7 – Szerelési és beállítási munkák

Csiszolószalag-csere (3. ábra)

⚠ Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót!

A csiszolószalag-feszítőkart (8) a csiszolószalag-vezetésből kihúzni. Ezzel a csiszolószalagot meglazítják és az a terelőgörgőről levehető, éss újra cserélhető.

3. ábra



⚠ Figyelem! Figyeljen arra, hogy a csiszilószalagon ne legyenek törések!

A csiszolószalag cseréjekor figyelni kell arra, hogy a csiszolószalag belső részén látható nyíl iránya a berendezésen láthatóéval megegyezzen. A csiszolószalagnak a csiszolólap (11) jobb szélével egy síkba kell esnie. A feszítőkart újra betenni. A szalagbeállítást (5) működtetni annak érdekében, hogy beállítsák a szalag futását. A beállítócsavar működő gép melletti jobbra/balra forgatásával

beállítható a szalag a csiszolólap (11) jobb szélével párhuzamos pontos egyenes futása. A be nem állítás a csiszolószalag rongálódásához vezethet. A csiszolószalagokat túlzott elhasználódásnál ki kell cserélni.

Porgyűjtő berendezés

Az elektromos szerszám a csiszolópor felfogását, ill. leszívását szolgáló berendezéssel rendelkezik.

- A porzsák betöltőnyílását a házon a porkifújó nyílására (12) ütközésig feltolni (4. ábra). A zsákot cipzárral kell lezárni. A gyakori kiürítés növeli a szívóteljesítményt.

4. ábra

- Ehhez háztartási porszívó is alkalmas. A csatlakozáshoz esetleg be kell szerezni egy hozzá illő csatlakozó idomot.

⚠ Figyelem! A fapor az egészségre káros! Ezért mindig csatlakoztatott porgyűjtő berendezéssel kell dolgozni.

8 – Üzemeltetés

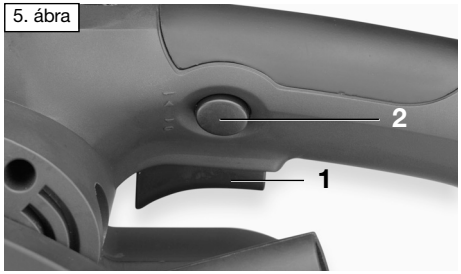
Bekapcsolás

A kapcsolót (1) lenyomni és lenyomva tartani (5. ábra)

Kikapcsolás

A kapcsolót (1) felengedni.

5. ábra



Folyamatos üzemmód bekapcsolása

A kapcsolót (1) lenyomni, a gombot (2) megnyomni, a kapcsolót (1) felengedni (5. ábra)

A folyamatos üzemmód kikapcsolása

A kapcsolót (1) lenyomni és újra felengedni.

9 – Működési mód

A szalagcsiszolóval való munkavégzés

A gépet mindkét kézzel a felülethez párhuzamosan kell tartani. Az anyaggal való érintkezés előtt azt be kell kapcsolni. Óvatosan a lecsiszolandó felületre helyezni és előre-hátra mozgatni. Ennek során ne fejtsen ki túl nagy nyomást, a gép saját súlya elegendő. Az erős rányomás ront a csiszolási eredményen és károsítja a motort. A gép konstrukciója lehetővé teszi a peremhez közeli munkavégzést. A faanyagot mindig a fa mintázata irányában kell megmunkálni. Amíg a gép a munkaanyaghoz ér, ne kapcsolja azt ki. Többszöri csiszoló menet és eltérő szemcsézettség esetén mindig a legdurvább szemcsézettséggel kell

kezdeni. Figyelni kell arra, hogy a munkavégzés során ne törjön meg a csiszolószalag. Soha ne munkáljon meg ugyanazzal a csiszolószalaggal több munkaanyagot. A munkaanyag váltásakor, pl. fémről fára új csiszolószalagot kell felfeszíteni.

10 – Karbantartás és környezetvédelem

A szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani – A csiszolóport rendszeresen egy ecsettel eltávolítani. A házat egy nedves kendővel megtisztítani – ne használjon oldószert. Végezetül jól le kell törölni. A kiürített porgyűjtő zsákot a munka befejezése után enyhe, kézmeleg szappanos vízben ki kell mosni és jól meg kell azt szárítani.

A szénkefék cseréje

Az elhasználódott szénkefékkel a motor nem jár egyenletesen, megáll vagy nehezen indul be.

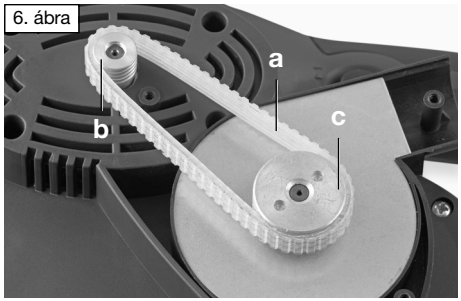
A szénkeféket csak erre felhatalmazott szakszemélyzet cserélheti ki.

Hajtószíjcsere

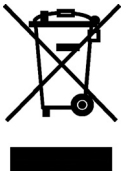
⚠ Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót!

A hajtószíj-burkolatot (13) a gépházról levenni. Ehhez a berendezés házának csavarjait (14) meglazítani (2. ábra). A hajtószíjcseréhez nincs szükség szerszámra. A hajtószíjat (a) a hajtótengelyről (b) lehúzni és ezt követően a görgőről (c) levenni (6. ábra). Az új hajtószíjat az ellenkező sorrendben felszerelni és a hajtószíj-burkolatot a berendezés házával újra szorosan összecsavarozni.

6. ábra



⚠ FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EK irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.



A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és – ha vannak – a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A MeisterCRAFT-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket

sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A MeisterCRAFT-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

⚠ **FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.**

⚠ **FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a Meister Werkzeuge GmbH egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.**

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szívesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

HR Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja

UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

	Stranica
1 – Obujam isporuke	84
2 – Tehničke informacije	84
3 – Sastavni dijelovi	85
4 – Upotreba u skladu s namjenom	85
5 – Opće sigurnosne upute	86
6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj	89
7 – Montaža i podešavanje	89
8 – Pogon	90
9 – Način rada	91
10 – Održavanje i zaštita okoliša	91
11 – Servisne napomene	92

1 – Opseg isporuke

- Trakasta brusilica
- Vrećica za skupljanje prašine sa patentnim zatvaračem.
- 1 Tekstilna brusna traka
- Upute za uporabu
- Garancijski list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Napajanje strujom	230 V~/50 Hz
Nazivni prijem	900 W
Brzina trake	v_0 = 380 m/min
Brusna traka	76 x 533 mm
Kabel za mrežni priključak	200 cm
Težina	3,5 kg

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Emisija buke/vibracija

Emisija buke

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Nesigurnost u mjerenju:
K_{pA}: 3,0 dB(A
K_{WA}: 3,0 dB(A

Vibracije šake/ruke a_w:

– ručka (3a)	2,555 m/s^2
– dodatna ručka (3b)	2,689 m/s^2
Nesigurnost u mjerenju	K: 1,5 m/s^2

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti su dobivene prema EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata s drugim.

- Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja.

- Vrijednost emisije vibracije se i za vrijeme stvarne uporabe električnog ured-aja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se električni alat koristi.

- Sve faze pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir, primjerice vremena, u kojima je električni alat isključen, i ona vremena, u kojima je alat uključen, ali ne radi pod opterećenjem.

Da biste izbjegli rizik od vibracija,

- prilikom uporabe nosite zaštitne rukavice;

- ograničite radno vrijeme i skratite stvarno radno vrijeme.

Za zaštitu poslužitelja se moraju utvrditi sigurnosne mjere. Utjecaj se pri tome procjenjuje uz uzimanje u obzir stvarnih uvjeta korištenja. (Pri tome se trebaju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, znači i vremena, u kojima je alat isključen i ona, u kojima je električni ured-aj uključen, ali radi bez opterećenja).

⚠ POZOR! Odred-eno smetanje bukom kroz ovaj ured-aj je neizbježno. Stoga radove koji stvaraju veliku buku izvedite u odobrenom vremenu odred-enom za te svrhe. Držite se eventualno postojećeg vremena odmora i ograničite trajanje rada na najpotrebnije.

⚠ POZOR! Utjecaj buke može prouzrokovati oštećenje sluha. Stoga radite samo sa prikladnom zaštitom za sluh. Stoga osobe koje se nalaze u blizini takod-er trebaju nositi prikladnu zaštitu za sluh.

3 – Sastavni dijelovi

1	Sklopka za uključivanje/ isključivanje
2	Gumb za aretiranje za trajni pogon
3a/3b	Ručke
4	Zidni graničnik
5	Justiranje trake
6	Vodilo brusne trake
7	Naprava za sakupljanje prašine
8	Stezna poluga za brusnu traku
9	Mrežni kabel
10	Brusna traka
11	Brusna ploča
12	Otvor za usisavanje prašine
13	Poklopac pogonskog remena
14	Vijci kućišta

4 – Namjenska uporaba

Ova trakasta brusilica isključivo radi u pogonu suhog brušenja. Sa prikladnim brusnim trakama je prikladna za ravno brušenje većih, ravnih površina od drveta, metala i plastike u kućnoj upotrebi. Sve druge primjene kao i stacionarno korištenje su isključivo zabranjene.

Ovaj ured-aj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim senzoričkim ili umnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, jedino, ako ih nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za korištenje ured-aja. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ured-ajem.

Ovaj uredjaj namijenjen je za kućnu uporabu.

Nenamjenska uporaba

Svaka primjena ured-aja, koja nije navedena u poglavlju "namjenska uporaba" vrijedi kao nenamjenska uporaba.

Način upotrebe, koji nije predvid-en za električni alat, može prouzrokovati opasnosti i ozljede. Nemojte koristiti pribor, koji nije specijalno predvid-en za ovaj električni alat.

Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.

Dozvoljeni broj okretaja priključnog alata mora biti najmanje jednak najvećem broju okretaja naznačenom na električnom alatu. Pribor, koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može puknuti ili biti izbačen.

Postoji opasnost od ozljede. Za sva oštećenja stvari kao i ozljede ljudi, koje su nastupile zbog pogrešnog korištenja, odgovara korisnik ured-aja.

Korištenjem drugih tj. neoriginalnih grad-evinskih elemenata na stroju propada jamstvo od strane proizvod-ača.

Preostali rizici:

Uputa za uporabu ovog električnog alata sadrži opširne upute za siguran rad sa električnim alatima. Ipak svaki električni alat skriva odred-ene preostale rizike, koji se i kroz postojeće zaštitne naprave ne mogu u potpunosti isključiti. Stoga električne alate uvijek koristite sa dovoljno opreza.

Preostali rizici primjerice mogu biti:

- dodirivanje rotirajućih dijelova ili električnih alata.
- ozljeda kroz izbačene izratke ili dijelove izratka.
- opasnost od požara kod nedovoljne ventilacije motora.
- utjecaj na sluh kod dužeg rada bez štitnika za uši.

Siguran rad ovisi i o tome, koliko je osoblje koje upravlja upoznato sa korištenjem dotičnog električnog alata! Odgovarajuće poznavanje stroja i oprezno ponašanje prilikom rada pomažu smanjenju postojećih preostalih rizika.

⚠ **UPOZORENJE! Ovaj električni ured-aj za vrijeme rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod odred-enim okolnostima može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate.** Da bi se smanjila opasnost ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama sa medicinskim implantatima preporuča se prije posluživanja električnog ured-aja da se posavjetuju sa Vašim liječnikom i proizvod-ačem medicinskog implantata.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima

⚠ **PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke.**
Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se pogon električnog uredaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat

ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Ručke čuvajte tako da ostanu suhe, čiste i oslobodjene od ulja i masnoća.** Masne i uljne ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

h **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

b Ako se priključni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvodjač ili serviser kako bi se izbjegle opasnosti.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj

- Koristiti samo za radove suhog brušenja.
- Ne koristiti u stacionarnom pogonu.
- Prije svake upotrebe stroj i brusnu traku pregledajte na oštećenja.
- Udisanje prašine od brušenja je opasno po zdravlje, npr. kod premaza koji sadrže olovo, nekih vrsta drveta kao primjerice hrastovina, metalne prašine. Stoga uvijek radite sa priključenom usisnom napravom.
- Nemojte obrad-ivati materijale koji sadrže azbest.
- Nemojte savijati brusne trake.
- Nemojte nikada sa istom trakom obrad-ivati drvo i metal.
- Kod radova brušenja nosite zaštitnu masku protiv prašine i zaštitne naočale.
- Preporuča se nošenje zaštite za sluh.
- Izradak osigurajte protiv klizanja, primjerice sa steznom napravom.
- Isključivo zategnite brusne trake naznačene veličine.

⚠ **Pozor! Prije zamjene brusne trake iskopčajte mrežni utikač!**

- Stroj prilikom rada čvrsto zahvatite sa obadvije ruke i tako ga vodite.
- Slijedite opće sigurnosne upute koje vrijede za korištenje električnih alata.
- Ako se ošteti priključni vod, da bi se izbjegla opasnost, isti mora zamijeniti proizvod-ač ili njegov trgovački zastupnik.

Sigurnosne oznake

Simboli na kućištu imaju sljedeće značenje:

Ne zbrinjavajte s kućanskim otpadom!

Važno! Slijediti uputu za uporabu!

Dobrovoljna oznaka kakvoće „provjerena sigurnost“

CE znak (skladnost sa europskim sigurnosnim normama)

Sigurnosna oznaka za Hrvatsku

Kućište je dvostruko zaštitno izolirano.

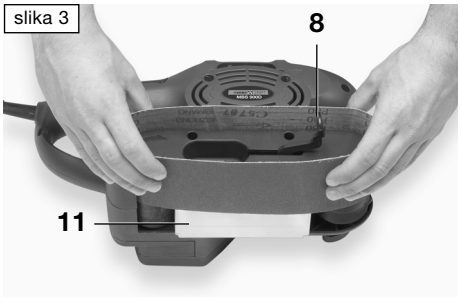
7 – Montaža i podešavanje

Zamjena brusne trake (Slika 3)

⚠ **Pozor! Iskopčajte mrežni utikač!**

Steznu polugu za brusnu traku (8) izvadite iž vodila brusne trake. Kroz to se brusna traka rasterećuje i može se skinuti sa prekretnih kotača i zamijeniti novom.

slika 3



slika 4

⚠ Pozor! Pazite na to, da se brusna traka ne savija!

Prilikom zamjene brusne trake pazite na to, da smjer strelice na unutrašnjoj strani brusne trake odgovara onoj na kućištu ured-aja. Brusna traka mora nalijegati uz rub desnog brida brusne ploče (11). Ponovno preklopite steznu polugu. Pritisnite justiranje trake (5) kako biste justirali hod trake. Okretanjem vijka za justiranje pri hodajućem stroju u desno/u lijevo se podešava točan ravan hod trake paralelno prema desnoj brusnoj ploči (11). Dodatno justiranje dovodi do oštećenja brusne trake. Brusne trake zamijenite ukoliko su prekomjerno ishabane.

Naprava za skupljanje prašine

Električni alat ima napravu za skupljanje tj. usisavanje prašine nastale uslijed brušenja.

- Otvor vrećice za skupljanje prašine do graničnika gurnite na otvor za usisavanje (12) na kućištu (slika 4). Vrećica se zatvara sa patentnim zatvaračem. Često pražnjenje povećava učinak usisavanja.
- U tu svrhu se mogu koristiti i univerzalni usisivači. Možebitno se za priključak treba nabaviti odgovarajući priključni komad.

⚠ Pozor! Prašine drveta su štetne po zdravlje! Stoga uvijek radite sa priključenom napravom za skupljanje prašine.

8 – Pogon

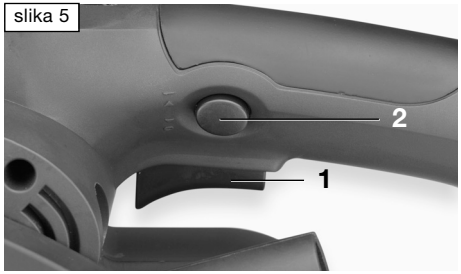
Uključivanje

Pritisnite i držite sklopku (1) (slika 5).

Isključivanje

Pustite sklopku (1).

slika 5



Uključiti trajni pogon

Pritisnite sklopku (1), pritisnite gumb (2), pustite sklopku (1) (slika 5).

Isključiti trajni pogon

Pritisnite sklopku (1) i opet ju pustite.

9 – Način rada

Rad sa trakastom brusilicom

Stroj držite sa obadvije ruke paralelno prema površini. Uključite ga prije kontakta sa materijalom. Oprezno ga postavite na površinu koja se treba brusiti i pokrećite ga naprijed i natrag. Pri tome ju nemojte previše pritiskati, vlastita težina stroja je dovoljna. Jaki pritisak pogoršava rezultat brušenja i šteti motoru. Konstrukcija stroja omogućava rad blizu ruba. Drvo uvijek obrad-ujte u pravcu žile drveta. Stroj nemojte isključivati skroz dok ima kontakt sa izratkom. Kod više postupaka brušenja i različite veličine zrna uvijek počnite sa najgrubljim zrnom. Pazite na to da se brusna traka prilikom rada ne savija. Sa istom brusnom trakom nikada nemojte obrad-ivati više izradaka. Prilikom mijenjanja radnog materijala npr. od metala na drvo se stoga mora nategnuti nova brusna traka.

10 – Održavanje i zaštita okoliša

Ventilacijske otvore držite slobodnim – prašinu od brušenja redovno uklonite sa kistom. Kućište stroja očistite sa vlažnom krpom – nemojte koristiti otapala! Nakon toga ga dobro osušite. Ispražnjenu vrećicu sa skupljanje prašine nakon završetka rada isperite sa blagom, toplom sapunicom i pustite da se dobro osuši.

Zamjena ugljenih četkica

Ako su ugljene četkice istrošene, motor ne radi ravnomjerno, ostaje stajati ili se teško počinje pokretati.

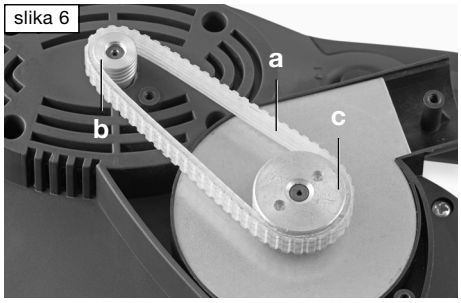
Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteno osoblje.

Zamjena pogonskog remena

⚠ **Pozor! Iskopčajte mrežni utikač!**

Poklopac pogonskog remena (13) skinite iz kućišta stroja. Za to popustite vijke sa kućišta (14) (slika 2). Za zamjenu pogonskog remena Vam nije potreban alat. Pogonski remen (1) skinite sa pogonske osovine (b) i nakon toga skinite kotač (c) (slika 6). Novi pogonski remen montirajte u obrnutom redoslijedu, a poklopac pogonskog remena opet sa vijcima zavrnite na kućište.

slika 6



⚠ **POZOR! Električni i akumulatorski ured-aji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EZ za električne i elektroničke ured-aje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.**

Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

11 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- MeisterCRAFT aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za ćišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- MeisterCRAFT aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

⚠ **VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.**

⚠ **VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji proizvoda ne jamčimo za štete nastale upotrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis Meister Werkzeuge GmbH ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.**

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.

- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke MeisterCRAFT aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di ferimenti, prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle insieme con la macchina! In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utenti, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Indice

	Pagina
1 – Fornitura standard	93
2 – Informazioni tecniche	93
3 – Componenti	94
4 – Uso conforme	94
5 – Indicazioni di sicurezza generali	95
6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio	98
7 – Montaggio e regolazione	99
8 – Funzionamento	100
9 – Modalità d'uso	100
10 – Manutenzione e tutela dell'ambiente	100
11 – Indicazioni relative all'assistenza	101

1 – Fornitura standard

- Levigatrice a nastro
- Sacchetto per raccolta polvere con cerniera
- 1 Nastra abrasivo in tessuto
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	230 V~/50 Hz
Assorbimento nominale	900 W
Velocità del nastro	v_0 = 380 m/min
Nastro abrasivo	76 x 533 mm
Cavo di collegamento alla rete	200 cm
Peso	3,5 kg

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Rumorosità/vibrazione

Rumorosità

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Incertezza di misura:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrazioni mano/braccio a_w:

– manico (3a)	2,555 m/s^2
– manico addizionale (3b)	2,689 m/s^2
Incertezza di misura	K: 1,5 m/s^2

Informazioni su rumori/vibrazioni

Misurazioni rilevate conf.
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-42:2009.

- Il livello di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato in base a un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

- Il livello di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

- Durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico, il livello di emissione delle vibrazioni può divergere da quello indicato a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene usato.

- Si devono considerare tutte le fasi del ciclo di funzionamento, p.es. i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli nei quali è acceso ma funziona a vuoto.

Per evitare i pericoli derivanti dalle vibrazioni

- indossare guanti durante l'uso

- limitare l'orario di lavoro e ridurre il tempo di funzionamento effettivo.

Si devono fissare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, valutando i pericoli e tenendo conto delle condizioni d'impiego effettive (considerare tutte le fasi del ciclo di funzionamento, cioè anche i tempi nei quali l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso ma funziona a vuoto).

⚠ ATTENZIONE! Un certo inquinamento acustico provocato da questo apparecchio è inevitabile. Programmare quindi i lavori rumorosi negli orari consentiti e appositamente stabiliti. Rispettare gli eventuali orari destinati al riposo e limitare la durata dei lavori all'indispensabile.

⚠ ATTENZIONE! L'azione del rumore può causare danni all'udito: lavorare quindi solo con una protezione adatta. Anche le persone che sostano nelle vicinanze dovrebbero indossare una protezione per l'udito appropriata.

3 – Componenti

1	Interruttore ON/OFF
2	Pulsante per il funzionamento continuo
3a/3b	Impugnature
4	Arresto a parete
5	Regolatore del nastro
6	Guida del nastro abrasivo
7	Dispositivo di raccolta polveri
8	Leva di bloccaggio nastro abrasivo
9	Cavo elettrico
10	Nastro abrasivo
11	Piastra abrasiva
12	Apertura espulsione polveri
13	Protezione della cinghia di trasmissione
14	Viti del corpo

4 – Uso conforme

Questa levigatrice a nastro è progettata esclusivamente per la levigatura a secco. Con i nastri abrasivi adatti può essere usata per la rettifica in piano di grandi superfici piane di legno, metallo e plastica nell'ambito domestico. Tutti gli altri impieghi e l'uso stazionario sono esplicitamente esclusi.

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle persone addette alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

Questo apparecchio è previsto per il solo uso domestico.

Uso non conforme alle disposizioni

Tutti gli impieghi dell'apparecchio non indicati nel capitolo "Uso conforme alle disposizioni" vengono considerati non appropriati.

Gli utilizzi per i quali l'utensile elettrico non è progettato, possono causare pericoli e lesioni. L'uso di accessori non appositamente progettati per questo utensile elettrico è vietato.

Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non garantisce un uso sicuro.

Il numero di giri consentito dell'accessorio deve corrispondere almeno a quello massimo riportato sull'utensile elettrico. Gli accessori che girano a una velocità maggiore di quella consentita possono rompersi ed essere scagliati nell'ambiente.

Esiste il pericolo di lesioni. Di tutti i danni materiali e a persone riconducibili a un uso non appropriato risponde l'utente dell'apparecchio.

L'utilizzo sulla macchina di altri componenti o di parti non originali fa decadere la garanzia del produttore.

Rischi residui

Le istruzioni per l'uso dell'utensile elettrico contengono indicazioni esaurienti per lavorare in sicurezza.

Ciononostante, ogni utensile elettrico è fonte di determinati rischi residui che non possono essere esclusi completamente neanche attraverso i dispositivi di protezione esistenti. Usare quindi gli utensili elettrici con la dovuta attenzione.

Rischi residui possono essere p. es.:

- Contatto con parti rotanti o attrezzi
- lesioni dovute a pezzi in lavorazione o parti di essi scagliati nell'ambiente
- pericolo d'incendio in caso di ventilazione insufficiente del motore
- danni all'udito in caso di lavoro senza appropriate protezioni.

La sicurezza del lavoro dipende anche dalla familiarità del personale di servizio con l'uso del relativo utensile elettrico! Un'adeguata conoscenza della macchina e un comportamento accorto durante il lavoro aiutano a minimizzare i rischi residui esistenti.

⚠ **AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può disturbare impianti medici attivi o passivi.** Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, consigliamo le persone con impianti medici di consultare il loro medico e il produttore di tali impianti, prima di usare l'utensile elettrico.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine “elettroutensile” utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d’impiegare l’elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l’impiego dell’elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull’elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l’elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall’umidità.** L’eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d’insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l’elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d’insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l’elettroutensile all’aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l’impiego all’esterno.** L’uso di un cavo di prolunga omologato per l’impiego all’esterno riduce il rischio d’insorgenza di scosse elettriche.

f **Se è inevitabile utilizzare l’utensile elettrico in ambiente umido, si deve utilizzare un salvavita.** L’impiego del salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l’elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l’utensile in caso di stanchezza o sotto l’effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l’uso dell’elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f I**ndossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono comportare la perdita del controllo.

h **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli

elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

b Se il cavo di collegamento viene danneggiato, per evitare pericoli occorre farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante del servizio d'assistenza.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Usare solo per la rettifica a secco.
- Non usare nel funzionamento stazionario.
- Prima dell'uso controllare se la macchina e il nastro abrasivo presentano danni.
- L'inalazione di pulviscoli di rettifica è nociva per la salute, p.es. in caso di vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno come p.es. quello di rovere e polveri metalliche. Di principio, lavorare quindi con il dispositivo di raccolta polveri collegato.
- Non lavorare materiali contenenti amianto.
- Non piegare i nastri abrasivi.
- Non lavorare mai legno e metallo con lo stesso nastro abrasivo.
- Durante i lavori di rettifica indossare una maschera antipolvere e occhiali di protezione.
- Si consiglia l'uso di una protezione per l'udito.
- Assicurare il pezzo in lavorazione contro spostamenti, p.es. con una morsa.
- Inserire esclusivamente nastri abrasivi delle dimensioni indicate.

⚠ **Attenzione! Prima di sostituire il nastro abrasivo, staccare la spina!**

- Durante il lavoro, tenere saldamente e guidare la macchina con entrambe le mani.

- Rispettare le avvertenze generali sulla sicurezza per l'uso di utensili elettrici.

- Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o da un suo rappresentante del servizio assistenza.

Contrassegno di sicurezza

I simboli sull'involucro hanno il seguente significato:

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici!

Importante! Tenere conto delle istruzioni per l'uso!

Sigillo di qualità volontario „Sicurezza controllata"

Contrassegno CE (conformità con le norme di sicurezza europee)

Contrassegno di sicurezza per la Croazia

Il corpo è dotato di un isolamento di protezione doppio

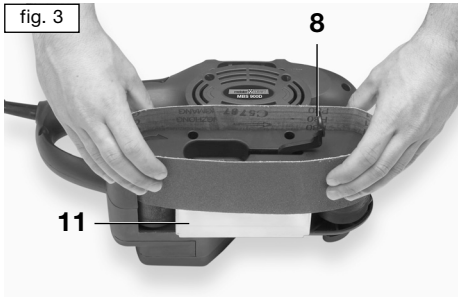
7 – Montaggio e regolazione

Sostituzione del nastro abrasivo (ill. 3)

Attenzione! Staccare la spina!

Estrarre la leva di bloccaggio del nastro abrasivo (8) dalla relativa guida. Il nastro abrasivo viene sbloccato, può essere tolto dai galoppini e sostituito con uno nuovo.

fig. 3



Attenzione! Assicurarsi che il nastro abrasivo non presenti pieghe!

Durante la sostituzione del nastro abrasivo assicurarsi che la direzione della freccia sul lato interno del nastro abrasivo corrisponda a quella sul corpo dell'apparecchio. Il nastro abrasivo deve essere allineato perfettamente con il bordo destro della piastra abrasiva (11). Spostare di nuovo la leva. Per registrare lo scorrimento del nastro, azionare l'apposito regolatore (5). Con la rotazione destrorsa/sinistrorsa della vite di registro a macchina in funzione, si imposta una corsa rettilinea precisa del nastro, parallelamente al bordo destro della piastra abrasiva (11). Una mancata regolazione porta al danneggiamento del nastro abrasivo. In caso di forte usura, sostituire il nastro abrasivo.

Dispositivo di raccolta polvere

L'utensile elettrico è dotato di un dispositivo per la raccolta e/o aspirazione di pulviscoli di rettifica.

- Applicare l'apertura del sacchetto della polvere su quella di espulsione (12) sul corpo e spingere fino all'arresto (ill. 4).

Il sacchetto viene chiuso con una cerniera. Svuotamenti frequenti aumentano la capacità di aspirazione.

fig. 4

- Sono adatti anche aspirapolvere domestici. Eventualmente occorre un raccordo adatto per il collegamento.

⚠ Attenzione! Le polveri del legno sono nocive per la salute! Perciò lavorare sempre con il dispositivo di raccolta polveri collegato.

8 – Funzionamento

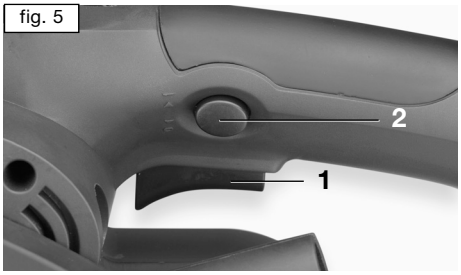
Accensione

Premere e tenere premuto l'interruttore (1) (ill. 5)

Spegnimento

Rilasciare l'interruttore (1)

fig. 5



Attivazione del funzionamento continuo

Premere l'interruttore (1), premere il pulsante (2), rilasciare l'interruttore (1) (ill. 5.).

Disattivazione del funzionamento continuo

Premere e rilasciare l'interruttore (1).

9 – Modalità d'uso

Lavorare con la levigatrice a nastro

Tenere la macchina con entrambe le mani parallelamente alla superficie. Accenderla prima del contatto con il materiale. Appoggiarla con precauzione sulla superficie da levigare e spostare avanti e indietro, senza esercitare una pressione eccessiva perché è sufficiente il peso della macchina. Una forte pressione di appoggio peggiora il risultato della levigatura e danneggia il motore. La struttura della macchina consente di lavorare vicino ai bordi. Levigare il legno sempre nel senso della venatura. Fino a quando la macchina è in contatto con il pezzo in lavorazione, non spegnerla. In caso di più cicli di levigatura e grossezze della grana diverse, iniziare sempre con la grana più grossa. Assicurarsi che durante il lavoro il nastro abrasivo non venga piegato. Non lavorare mai materiali diversi con lo stesso nastro abrasivo. Se si passa p.es. dal metallo al legno, sostituire il nastro abrasivo.

10 – Manutenzione e tutela dell'ambiente

Tenere libere le feritoie di ventilazione. Togliere regolarmente i pulviscoli di rettifica con un pennello. Pulire il corpo

con un panno umido – non usare solventi. Infine asciugare con cura. Al termine del lavoro, lavare il sacchetto per la raccolta delle polveri svuotato in acqua saponata tiepida delicata e lasciare asciugare completamente.

Sostituzione delle spazzole di carbone

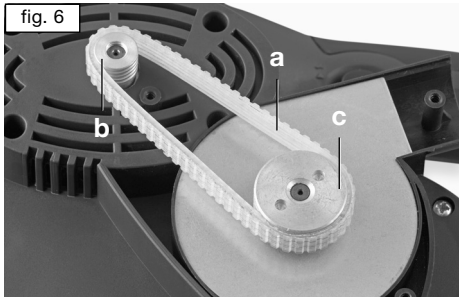
Se le spazzole di carbone sono consumate, il motore gira in modo irregolare, si ferma o si avvia con difficoltà. Le spazzole di carbone devono essere sostituite solo da personale specializzato autorizzato.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

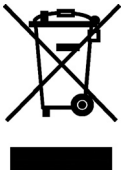
⚠ **Attenzione! Staccare la spina!**

Togliere la protezione della cinghia di trasmissione (13) dal corpo della macchina. A tal fine svitare le relative viti (14) (ill. 2). Per la sostituzione della cinghia di trasmissione non occorrono utensili. Togliere la cinghia di trasmissione (a) dall'albero motore (b) e quindi dal rotore (c) (ill. 6). Montare una cinghia di trasmissione nuova procedendo in ordine inverso e riavvitare saldamente al corpo la protezione della cinghia.

fig. 6



⚠ **ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.**



Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

11 – Indicazioni relative all'assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili MeisterCRAFT quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili MeisterCRAFT sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di

assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!

⚠ IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell'apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della Meister Werkzeuge GmbH o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili MeisterCRAFT, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	103
2 – Technische informatie	103
3 – Onderdelen	104
4 – Bedoeld gebruik	104
5 – Algemene veiligheidstips	106
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	108
7 – Montage en instelwerkzaamheden	109
8 – Gebruik	110
9 – Werkwijze	110
10 – Onderhoud en milieubescherming	111
11 – Servicetips	111

1 – Omvang van de levering

- Bandschuurmachine
- Stofvangzak met ritssluiting
- 1 weefselschuurband
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	230 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	900 W
Bandsnelheid	v_0 = 380 m/min
Schuurband	76 x 533 mm
Netaansluitingssnoer	200 cm
Gewicht	3,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen a_w:

– handvat (3a)	2,555 m/s^2
– extra handvat (3b)	2,689 m/s^2
Meetonzekerheid	K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4: 2009.

- De aangegeven trillingsemmissiewaarde is conform een genormeerde testmethode gemeten en kan worden

gebruikt om elektrische gereedschap met elkaar te vergelijken;

- De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een oriënterende schatting van de uitval worden gebruikt.

- De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarde; dit is nl. afhankelijk van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt;

- Bij de bedrijfscyclus moet rekening worden gehouden met alle waarden, bijv. de tijden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld, en de tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar onbelast draait.

Om het risico van trillingen te vermijden, moet

- tijdens het gebruik altijd handschoenen worden gedragen;

- de werktijd beperkt en de daadwerkelijke bedrijfstijd verkort worden.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereedschap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1	Schakelaar “Aan/uit”
2	Vergrendelkop voor continue werking
3a/3b	Handgrepen
4	Wandaanslag
5	Bandregelinrichting
6	Schuurbandgeleiding
7	Stofvanginrichting
8	Schuurband-spanhefboom
9	Netsnoer
10	Schuurband
11	Schuurplaat
12	Stofuitblaasopening
13	Aandrijfriemafdekking
14	Behuizingsschroeven

4 – Bedoeld gebruik

Deze bandschuurmachine werkt uitsluitend aan de hand van de droogschuurmethode. Met probate schuurbanden is ze geschikt voor het vlakschuren van grote, effen oppervlakken van hout, metaal en kunststof in huiselijke kring. Alle andere toepassingen en ook een plaatsvast gebruik worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met

beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektro-gereedschap voorzien zijn.

De mogelijkheid om het accessoire op het elektrogereedschap te bevestigen, garandeert geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste zo hoog zijn als het op het elektro-gereedschap vermelde maximale toerental. Toebehoren die sneller draaien dan toegelaten, kunnen breken en in het rond vliegen.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.**
Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze

voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Uitsluitend voor droogschuur-werkzaamheden gebruiken.
- Niet voor een plaatsvaste werking gebruiken.
- Telkens vóór gebruik machine en schuurband op beschadigingen controleren.
- Het inademen van schuurstof is schadelijk voor de gezondheid, b.v. bij loodhoudend verf, enkele houtsoorten zoals b.v. eikenhout, metaalstof. Daarom in principe met aangesloten stofvanginrichting werken.
- Geen asbesthoudende materialen bewerken.
- Schuurbanden niet knikken.
- Nooit met dezelfde schuurband hout en metaal bewerken.
- Bij schuurwerkzaamheden een stofmasker en beschermbril dragen.

- Het dragen van een gehoorbescherming wordt aanbevolen.
- Werkstuk tegen het wegglijden, b.v. met een bankschroef, beveiligen.
- Uitsluitend schuurbanden van het aangegeven formaat inspannen.

⚠ Opgelet! Vóór de wissel van een schuurband netstekker uittrekken!

- Machine tijdens het werken met beide handen vastgrijpen en bedienen.
- Algemene veiligheidsinstructies voor de omgang met elektrisch gereedschap in acht nemen.
- Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het – om gevaren te vermijden – door de fabrikant of door zijn vertegenwoordiger op de klanten-serviceafdeling vervangen worden.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:

Niet bij het huisvuil gooien!

Belangrijk! Gebruiks-aanwijzing in acht nemen!

Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)

CE-markering (overeen-stemming met Europese veiligheidsnormen)

Veiligheidssignalering voor Kroatië

Behuizing heeft een dubbele randaarding.

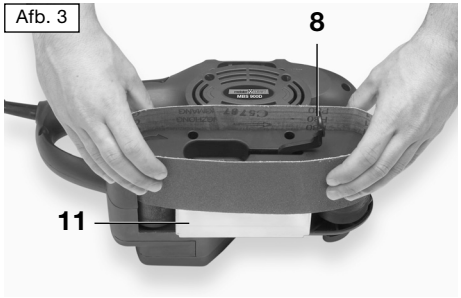
7 – Montage en instelwerkzaamheden

Wissel van een schuurband (afb. 3)

⚠ Opgelet! Netstekker uittrekken!

Schuurband-spanhefboom (8) uit de schuurbandgeleiding trekken. Daardoor wordt de schuurband ontspannen en kan hij van de keerrollen afgenomen en door een nieuwe vervangen worden.

Afb. 3



⚠ Opgelet! Erop letten dat de schuurband vrij van knikken is!

Bij de wissel van de schuurband erop letten dat de pijlrichting aan de binnenzijde van de schuurband met die aan de behuizing van het apparaat overeenstemt. De schuurband moet vlak tegen de rechterrand van de schuurplaat (11) liggen. Spanhefboom weer omslaan. Bandregelinrichting (5) bedienen om de bandloop af te stellen. Door de afstelschroef bij een in werking zijnde naar rechts/links te draaien, wordt een exacte loop rechtdoor van de band parallel met de rechterrand van de schuurplaat (11) ingesteld. Niet-afstelling leidt tot beschadiging van de

schuurband. Schuurbanden bij overmatige slijtage vervangen.

Stofvanginrichting

Het elektrische gereedschap bezit een technische voorziening voor het opvangen resp. afzuigen van schuurstof.

- Vulopening van de stofzak op de uitblaasopening (12) aan de behuizing tot aan de aanslag schuiven (afb. 4). De zak wordt van een ritssluiting voorzien. Door de zak vaak te ledigen, neemt het afzuigvermogen toe.

Afb. 4

- Daarvoor zijn ook in het huishouden gebruikelijke stofzuigers geschikt. Eventueel moet voor de aansluiting een passend aansluitstuk bezorgd worden.

⚠ Opgelet! Houtstof is schadelijk voor de gezondheid!
Daarom altijd met aangesloten stofvanginrichting werken.

8 – Gebruik

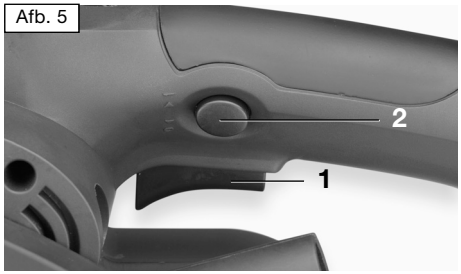
Inschakelen

Schakelaar (1) indrukken en vasthouden (afb. 5)

Uitschakelen

Schakelaar (1) loslaten.

Afb. 5



Continue werking inschakelen

Schakelaar (1) indrukken, knop (2) indrukken, schakelaar (1) loslaten (afb. 5)

Continue werking uitschakelen

Schakelaar (1) indrukken en weer loslaten.

9 – Werkwijze

Werken met de bandschuurmachine

Machine met beide handen evenwijdig met het oppervlak houden. Vóór materiaalcontact inschakelen. Voorzichtig op het te schuren oppervlak zetten en vooruit en achteruit bewegen. Daarbij geen bovenmatige druk uitoefenen, het eigen gewicht van de machine volstaat. Sterke aandrukkracht verslechtert het schuurresultaat en schaadt de motor. De constructie van de machine maakt het werken dichtbij de rand mogelijk. Hout altijd in de richting van de houtnerf bewerken. Zolang de machine contact met het werkstuk heeft, deze niet uitschakelen. Bij meerdere schuurfasen en uiteenlopende korrelstructuren altijd met de grootste korrelstructuur beginnen.

Erop letten dat er tijdens het werk geen knikken in de schuurband geraken. Nooit met dezelfde schuurband meerdere materialen bewerken. Bij een materiaalwissel, b.v. van metaal naar hout, dient daarom een nieuwe schuurband ingespannen te worden.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Ventilatiesleuven vrij houden – schuurstof regelmatig met een kwast verwijderen. Behuizing met een vochtig doekje reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken. Vervolgens goed afdrogen. De geledigde stofvangzak na beëindiging van het werk in een milde, handwarme zeepoplossing uitwassen en goed laten drogen.

Koolborstels wisselen

Bij versleten koolborstels draait de motor vervormd of start hij moeilijk.

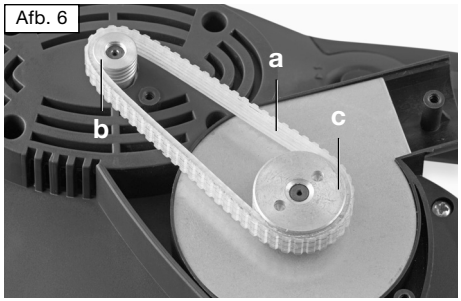
De koolborstels mogen uitsluitend door geautoriseerd, geschoold personeel gewisseld worden.

Wissel van de aandrijfriem

⚠ **Opgelet! Netstekker uittrekken!**

Aandrijfriemafdekking (13) van de behuizing van de machine afnemen. Daarvoor de behuizingsschroeven (14) losdraaien (afb. 2). Voor een wissel van de aandrijfriem wordt geen gereedschap benodigd. Aandrijfriem (a) van de aandrijfas (b) aftrekken en vervolgens van het loopwiel (c) afnemen (afb.6). Nieuwe aandrijfriem in omgekeerde volgorde monteren en de aandrijf-riemafdekking weer vast met de behuizing vastschroeven.

Afb. 6



⚠ **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieu-vriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.**

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aan-wijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P

Instruções de operação e indicações de segurança

Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

	Página
1 – Gama de fornecimento	113
2 – Informações técnicas	113
3 – Componentes	114
4 – Utilização adequada	114
5 – Instruções gerais de segurança	116
6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho	118
7 – Trabalhos de montagem e ajuste	119
8 – Utilização	120
9 – Modo de funcionamento	120
10 – Manutenção e protecção do meio ambiente	121
11 – Indicações sobre a assistência técnica	122

1 – Gama de fornecimento

- Lixadora de cinta
- Saco colector de pó com fecho de correr
- 1 Cinta de lixa em tecido
- Instruções de utilização
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Alimentação eléctrica	230 V~/50 Hz
Potência absorvida	900 W
Velocidade da cinta	v_0 = 380 m/min
Cinta de lixa	76 x 533 mm
Cabo de ligação à rede	200 cm
Peso	3,5 kg

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Emissão de ruído/vibrações

Emissão de ruído

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Incerteza de medição:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrações mão/braço a_w:

– punho (3a)	2,555 m/s²
– punho auxiliar (3b)	2,689 m/s²
Incerteza de medição	K: 1,5 m/s²

Informações acerca dos ruídos/das vibrações

Valores de medição apurados segundo EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- O valor da emissão de vibrações indicado, foi medido por um método de ensaio normatizado e pode ser

aplicado com outro para comparação de uma ferramenta eléctrica.

- O valor da emissão de vibrações também pode ser utilizado para estimativa preliminar da sua interrupção.

- O valor da emissão de vibrações durante a utilização efectiva, pode diferençar do valor indicado em função do modo de aplicação da ferramenta eléctrica.

- Deverão ser considerados todos os ciclos de funcionamento, por exemplo: os períodos de tempo durante os quais a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles nos quais ela está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga.

Para evitar o perigo de vibrações,

- use luvas durante a utilização;

- limitar o tempo de trabalho e reduzir o tempo de funcionamento efectivo.

É necessário determinar medidas para protecção do operador. A avaliação de danos deve ser efectuada sob consideração de condições de utilização reais. (Deverão ser considerados todos os ciclos de funcionamento, ou seja, também os períodos de tempo durante os quais a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles nos quais ela está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga)

⚠ ATENÇÃO! Não é possível evitar uma determinada poluição sonora com este aparelho. Por isso, execute os trabalhos de ruído intenso dentro de horários permitidos e estipulados para tal. Respeite as horas de descanso ou de sesta, e limite os trabalhos ao mínimo necessário.

⚠ ATENÇÃO! O efeito de ruído pode ser prejudicial à audição. Por isso, trabalhe unicamente com protecção dos ouvidos. Pessoas que permaneçam na proximidade, também devem usar uma protecção dos ouvidos adequada.

3 – Componentes

1	Interruptor de activação/ desactivação
2	Botão de bloqueio para funcionamento contínuo
3a/3b	Punhos
4	Batente de parede
5	Dispositivo de ajuste da cinta
6	Guia da cinta de lixa
7	Dispositivo de recolha de pó
8	Alavanca de fixação da cinta de lixa
9	Cabo de rede
10	Cinta de lixa
11	Placa de lixa
12	Orifício de evacuação do pó
13	Cobertura da correia de transmissão
14	Parafusos do corpo

4 – Utilização adequada

Esta lixadora de cinta trabalha exclusivamente na lixagem a seco. Com cintas de lixa apropriadas, ela é adequada para a rectificação de superfícies grandes e planas de madeira, metal e plástico, a nível doméstico. Excluem-se expressamente todas as demais aplicações, bem como a utilização fixa.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades física, sensorial ou mental restritas, sem experiência e/ou sem conhecimento, excepto quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou quando tiverem recebido dela as instruções sobre como utilizar o aparelho. Tome conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica.

Uso indevido

Todas as aplicações do aparelho para finalidades que não são indicadas no capítulo „uso devido" são consideradas uso indevido.

As aplicações para as quais esta ferramenta eléctrica não está prevista, podem constituir perigos e lesões. Não utilize acessórios que não estiverem previstos especialmente para esta ferramenta eléctrica.

O facto de poder acoplar o acessório à sua ferramenta eléctrica, não significa que a aplicação do mesmo é segura.

A rotação admissível do acessório tem que ser pelo menos igual à rotação máxima indicada na ferramenta eléctrica. Um acessório que gire mais depressa do que é admissível para esse mesmo, pode quebrar-se e ser expelido.

Perigo de lesões. O utilizador do aparelho é responsável por todos os danos materiais e físicos derivados da aplicação incorrecta desse mesmo.

A aplicação de outras peças ou de peças não-originais na máquina, implica a perda dos direitos de garantia concedidos pelo fabricante.

Riscos residuais

O manual de instruções de funcionamento desta ferramenta eléctrica, contém informações detalhadas para trabalhar com ferramentas eléctricas de modo seguro. No entanto, toda a ferramenta eléctrica encerra perigos residuais que não podem ser excluídos completamente, mesmo com os dispositivos de segurança existentes. Por isso, opere ferramentas eléctricas sempre com a devida precaução.

Riscos residuais podem ser, por exemplo:

- Contacto com peças rotativas ou acessórios.
- Lesões derivadas de material expelido ou de partes do material.
- Perigo de incêndio em caso de ventilação insuficiente do motor.
- Prejudicação da audição ao trabalhar sem protecção dos ouvidos.

O trabalho seguro depende também da familiarização dos operadores com a operação da respectiva ferramenta eléctrica! O conhecimento adequado da máquina e precaução durante o trabalho, contribuem para a minimização dos riscos residuais existentes.

⚠ ADVERTÊNCIA! Esta ferramenta eléctrica gera um campo electromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode

afectar activa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico ou o fabricante do implante médico, antes de operarem a ferramenta eléctrica.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções.** O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não puder evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choques eléctricos.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

h **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho,**

substituir acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante que presta assistência técnica, para evitar situações de perigo.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

- Utilizar apenas para trabalhos de lixagem a seco.
- Não utilizar no funcionamento fixo.
- Antes de cada utilização, verificar a ferramenta e a cinta de lixa quanto a danos.
- A inalação de pós de lixagem é nociva para a saúde, p. ex., no caso de pinturas com chumbo, alguns tipos de madeira como, p. ex., madeira de carvalho, pós metálicos. Por essa razão, trabalhar sempre com o dispositivo de recolha de pó ligado.
- Não trabalhar materiais com amianto.
- Não dobrar as cintas de lixa.
- Nunca trabalhar madeira e metal com a mesma cinta de lixa.
- Durante os trabalhos de lixagem, usar uma máscara contra pós e óculos de protecção.

- Recomenda-se o uso de uma protecção auditiva.
- Proteger a peça a trabalhar para que não deslize, utilizando, p. ex., um sargento.
- Fixar exclusivamente cintas de lixa com o tamanho indicado.

⚠ Atenção! Antes de substituir a cinta de lixa, extrair a ficha de rede!

- Durante a realização de trabalhos, segurar e conduzir a ferramenta de modo firme, com ambas as mãos.
- Observar as indicações gerais de segurança para o manuseamento de ferramentas eléctricas.
- Em caso de danificação do cabo de ligação, ele deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante do serviço pós-venda, para se evitar potenciais perigos.

Símbolos de segurança

Os símbolos existentes na caixa têm o seguinte significado:

Não eliminar estes resíduos juntamente com o lixo doméstico!

Importante! Respeitar as instruções de utilização!

Selo facultativo de qualidade „segurança comprovada“

Marca CE (em conformidade com as normas europeias de segurança)

Marcação de segurança para a Croácia

Carcaça com isolamento de segurança duplo

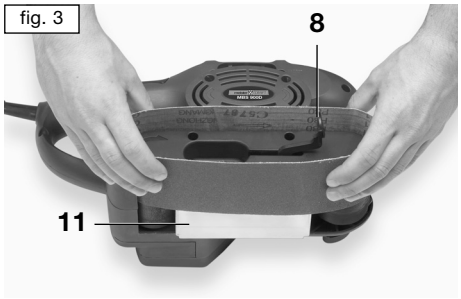
7 – Trabalhos de montagem e ajuste

Substituição da cinta de lixa (fig. 3)

⚠ Atenção! Extrair a ficha de rede!

Puxar a alavanca de fixação da cinta de lixa (8) para fora da guia da cinta de lixa. Deste modo, a cinta de lixa é aliviada, podendo ser retirada pelas polias de desvio e substituída por uma nova.

fig. 3



⚠ Atenção! Prestar atenção para que a cinta de lixa esteja livre de vincos!

Ao substituir a cinta de lixa, prestar atenção para que o sentido da seta no lado interior da cinta de lixa coincida com o do corpo da ferramenta. A cinta de lixa deve encostar, de forma rematada, ao bordo direito da placa de lixa (11). Virar de novo a alavanca de fixação. Accionar o dispositivo de ajuste da cinta (5) para ajustar o movimento da

cinta. Rodando o parafuso de ajuste para a direita/esquerda, com a ferramenta a trabalhar, é ajustado um movimento a direito exacto da cinta, paralelo ao bordo direito da placa de lixa (11). A falta de ajuste origina a danificação da cinta de lixa. Substituir as cintas de lixa em caso de desgaste excessivo.

Dispositivo de recolha de pó

A ferramenta eléctrica possui um dispositivo de recolha ou aspiração de pós de lixagem.

- Empurrar o orifício de enchimento do saco do pó sobre o orifício de evacuação (12) no corpo, até ao batente (fig. 4). O saco é tapado com um fecho de correr. O esvaziamento frequente aumenta o desempenho de aspiração.

fig. 4

- São também adequados aspiradores domésticos. Eventualmente, deverá também ser fornecida uma peça de ligação adequada para a ligação.

⚠ Atenção! Os pós de madeira são nocivos para a saúde! Por essa razão, trabalhar sempre com o dispositivo de recolha de pó ligado.

8 – Utilização

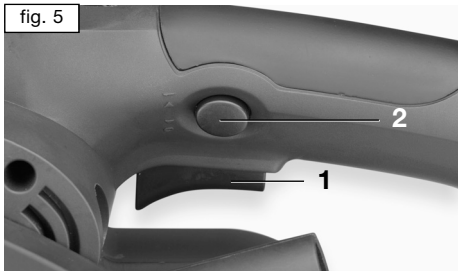
Activar

Pressionar o interruptor (1) e mantê-lo pressionado (fig. 5)

Desactivar

Soltar o interruptor (1).

fig. 5



Activar o funcionamento contínuo

Pressionar o interruptor (1), premir o botão (2), soltar o interruptor (1) (fig. 5)

Desactivar o funcionamento contínuo

Pressionar o interruptor (1) e voltar a soltá-lo.

9 – Modo de funcionamento

Trabalhar com a lixadora de cinta

Segurar a ferramenta com ambas as mãos, paralelamente à superfície. Ligar antes do contacto com o material. Pousar cuidadosamente sobre a superfície a lixar e mover para a frente e para trás. Nessa ocasião, não exercer uma pressão excessiva; o peso próprio da ferramenta é suficiente. Uma pressão de contacto forte prejudica o resultado

de lixagem e danifica o motor. A construção da ferramenta permite a realização de trabalhos junto aos bordos. Trabalhar a madeira sempre no sentido da textura. Não desligar a ferramenta enquanto ela estiver em contacto com a peça a trabalhar. No caso de vários passos de lixagem e diferentes granulações, começar sempre com a granulação mais grossa. Prestar atenção para que, durante a realização dos trabalhos, não surjam vincos na cinta de lixa. Nunca trabalhar vários materiais com a mesma cinta de lixa. No caso de uma mudança de material, p. ex., de metal para madeira, deve, por isso, fixar-se uma nova cinta de lixa.

10 – Manutenção e protecção do meio ambiente

Manter as fendas de ventilação desimpedidas – remover regularmente o pó de lixagem com um pincel. Limpar o corpo da ferramenta com um pano húmido – não utilizar solventes. Em seguida, secar bem. Após a conclusão dos trabalhos, lavar o saco de recolha de pó esvaziado com detergente de sabão suave e tépido, e deixar secar bem.

Substituir as escovas de carvão

Se as escovas de carvão estiverem gastas, o motor funciona de modo irregular, mantém-se parado ou tem dificuldade em arrancar.

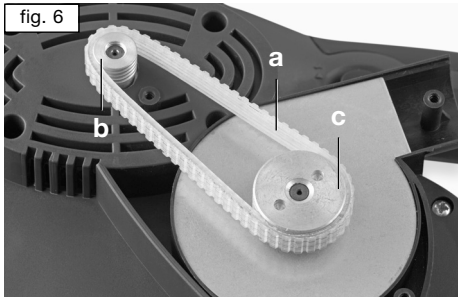
As escovas de carvão só podem ser substituídas por pessoal técnico especializado autorizado.

Substituição da correia de transmissão

⚠ Atenção! Extrair a ficha de rede!

Retirar a cobertura da correia de transmissão (13) do corpo da ferramenta. Para o efeito, soltar os parafusos do corpo (14) (fig. 2). Não são necessárias ferramentas para substituir a correia de transmissão. Extrair a correia de transmissão (a) do veio de accionamento (b) e, em seguida, retirá-la da roda livre (c) (fig.6). Montar a nova correia de transmissão na sequência inversa e voltar a aparafusá-la ao corpo da ferramenta.

fig. 6



⚠ ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo a Directiva 2002/96 CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.

Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de

recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

11 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos MeisterCRAFT são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos MeisterCRAFT são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

⚠ IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.

⚠ IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela Meister Werkzeuge GmbH o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos MeisterCRAFT com baixos custos.

RO

Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

	Pagina
1 – Conţinut	123
2 – Informaţii tehnice	123
3 – Piese componente	124
4 – Utilizare conform scopului prevăzut	124
5 – Indicaţii generale privind siguranţa	126
6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului	128
7 – Montaj şi reglare	129
8 – Funcţionare	130
9 – Mod de lucru	130
10 – Întreţinere şi protecţia mediului	130
11 – Indicaţii privind service-ul	131

1 – Gama de produse livrabile

- Maµinå de µlefuit cu bandå
- Sac colector cu fermoar
- 1 bandå de µlefuit textilå
- Manual de utilizare
- Certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Alimentarea cu curent	230 V~/50 Hz
Consum nominal	900 W
Viteza benzii	v_0 = 380 m/min
Bandă de şlefuit	76 x 533 mm
Cablu de racordare la reţea	200 cm
Greutate	3,5 kg

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Emisia de zgomot/Vibraţii

Emisia de zgomot

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Incertitudine de măsurare:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibraţii la nivelul mâinii şi braţului a_w:

– mâner (3a)	2,555 m/s²
– mâner suplimentar (3b)	2,689 m/s²
Incertitudine de măsurare	K: 1,5 m/s²

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Valori de măsură stabilite conform EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Valoarea indicată a emisiei de vibraţii a fost măsurată conform unei

proceduri standardizate de testare şi poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta;

- Valoarea indicată a emisiei de vibraţii poate fi utilizată şi pentru o estimare preliminară a expunerii.

- Valoarea emisiilor de vibraţii poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării efective a uneltei electrice, în funcţie de tipul şi modalitatea în care este utilizată unealta electrică.

- Trebuie avute în vedere toate componentele ciclului de funcţionare, de exemplu perioadele în care unealta electrică este oprită, precum şi acelea în care aceasta este pornită, dar funcţionează fără sarcină.

Pentru a evita riscul vibraţiilor,

- purtaţi mănuşi în timpul utilizării;

- limitaţi perioada de lucru şi scurtaţi perioada efectivă de funcţionare.

Trebuie stabilite măsuri de siguranţă pentru protecţia utilizatorului. Aici are loc estimarea daunelor prin luarea în considerare a condiţiilor reale de utilizare. (Trebuie avute în vedere aici toate componentele ciclului de funcţionare, şi anume, şi perioadele în care unealta electrică este oprită şi acelea, în care aceasta este pornită, dar funcţionează fără sarcină.)

⚠ ATENŢIE! Nu se poate evita o anumită poluare fonică din cauza acestui aparat. De aceea, executaţi lucrări foarte zgomotoase la ore admise şi prevăzute în acest sens. Dacă este cazul, aveţi în vedere perioadele de odihnă şi limitaţi durata de lucru la cât este necesar.

⚠ ATENŢIE! Acţiunea zgomotului poate cauza vătămarea auzului. De aceea, lucraţi numai cu o protecţie adecvată a auzului. De aceea, persoanele care se află în apropiere trebuie să poarte o protecţie adecvată a auzului.

3 – Piese componente

1	Comutator pornire/oprire
2	Cap de blocare pentru regim continuu
3a/3b	Mânere
4	Opritor mural
5	Ajustarea benzii
6	Ghidajul benzii de şlefuit
7	Dispozitiv de captare a prafului
8	Manetă de tensionare a benzii de şlefuit
9	Cablu de reţea
10	Bandă de şlefuit
11	Placă de şlefuit
12	Orificiu de purjare a prafului
13	Apărătoare curea de acţionare
14	Şuruburi carcasă

4 – Uz conform scopului prevăzut

Aceastå maµinå de µlefuit cu bandå funcøioneazå exclusiv în µlefuire uscatå. Cu benzi de µlefuit adecvate, este adecvatå pentru µlefuirea planå a suprafeøelor mari, netede din lemn, metal µi plastic în domeniul casnic. Orice alte aplicaøii, precum µi utilizarea staøionarå se exclud explicit.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu deţin experienţa şi/sau cunoştinţele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o

persoană responsabilă de siguranţa acestora sau au primit de la aceasta instrucţiuni pentru utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.

Această sculă este destinată exclusiv uzului casnic.

Utilizarea neconformă destinaţiei prevăzute

Toate aplicaţiile cu aparatul care nu sunt menţionate în capitolul “utilizarea conform destinaţiei prevăzute” sunt considerate utilizări neconforme destinaţiei prevăzute.

Utilizările, pentru care unealta electrică nu este prevăzută, pot cauza situaţii periculoase şi răniri. Nu utilizaţi accesorii care nu sunt prevăzute special pentru această unealtă electrică.

Chiar dacă accesoriile se pot fixa la unealta dvs. Electrică, acest lucru nu garantează o utilizare sigură.

Turaţia admisă a uneltei de utilizare trebuie să fie cel puţin la fel de mare ca turaţia maximă menţionată pe unealta electrică. Accesoriile care se rotesc mai rapid decât este permis se pot rupe, şi părţi ale acestora pot fi aruncate în exterior.

Există pericol de rănire. Utilizatorul aparatului răspunde pentru daunele materiale, precum şi pentru vătămarea persoanelor rezultate ca urmare a utilizării eronate.

În cazul utilizării la maşină a altor componente, respectiv a unor componente ale altor producători, pierdeţi garanţia acordată de producător.

Riscuri remanente:

Manualul de utilizare a acestei unelte electrice conţine indicaţii detaliate despre lucrul în siguranţă cu uneltele electrice. De aceea, fiecare unealtă electrică relevă anumite riscuri remanente, care nu pot fi excluse complet de dispozitivele de protecţie existente. De aceea, utilizaţi uneltele electrice întotdeauna cu precauţia necesară.

Exemple de riscuri remanente:

- Atingerea pieselor sau uneltelor de utilizare rotative.
- Rănirea cauzată de piesele sau părţi ale pieselor aruncate în exterior.
- Pericol de incendiu în cazul ventilaţiei insuficiente a motorului.
- Afectarea auzului în cazul lucrului fără protecţie auditivă.

Lucrul în siguranţă depinde şi de familiarizarea personalului cu manipularea uneltei electrice respective! Cunoştinţele corespunzătoare despre maşină, precum şi comportamentul prudent în timpul lucrului ajută la minimizarea riscurilor remanente existente.

⚠ ATENŢIE! Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul utilizării. Acest câmp poate influenţa în anumite condiţii implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul rănirilor grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să îşi consulte medicul şi producătorul implantului medical, înainte de a utiliza unealta electrică.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice

⚠ **ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile.** Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză. Feriţi cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa**

drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Menţineţi mânerele uscate, curate şi ferite de ulei sau grăsime pe suprafaţă.** Mânerele uleioase, unsuroase sunt alunecoase şi pot duce la pierderea controlului asupra aparatului.

h **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să**

prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

b Dacă cablul de conectare la reţea se deteriorează, el trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul serviciului de depanare al acestuia, pentru a se evita orice pericol.

6 – Indicaţii privind siguranţa specifice aparatului

- Utilizaţi numai pentru lucrările de şlefuire uscată.
- Nu utilizaţi în regim staţionar.
- Înainte de fiecare utilizare, verificaţi deteriorarea maşinii şi benzii de şlefuit.
- Inspirarea prafurilor de şlefuit este dăunătoare sănătăţii, de ex. la straturile de vopsea cu conţinut de plumb, unele tipuri de lemn cum ar fi de ex. lemn de stejar, prafuri de metal. De aceea, lucraţi în principiu cu dispozitivul de captare a prafului racordat.
- Nu prelucraţi materiale cu conţinut de azbest.
- Nu îndoiţi benzile de şlefuit.
- Nu prelucraţi niciodată lemn şi metal cu aceeaşi bandă de şlefuit.
- La lucrările de şlefuit, purtaţi mască de protecţie contra prafului şi ochelari de protecţie.
- Se recomandă purtarea unei protecţii auditive.
- Asiguraţi piesa contra alunecării, de ex. cu o menghină.
- Tensionaţi exclusiv benzi de şlefuit cu dimensiunea indicată.

⚠ **Atenţie! Înainte de schimbarea benzii de şlefuit, scoateţi ştecărul!**

- În timpul lucrului, apucaţi ferm maşina cu ambele mâini şi deplasaţi-o.
- Respectaţi indicaţiile generale de siguranţă pentru deservirea uneltelor electrice.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare - pentru evitarea pericolelor - acesta trebuie înlocuit de producător sau de un reprezentat al serviciului pentru clienţi.

Marcare de siguranţă

Simbolurile de pe carcasă au următoarea semnificaţie:

Nu eliminaţi la gunoiul menajer!

Important! Respectaţi manualul de utilizare!

Sigiliu opţional al calităţii „siguranţă verificată“

Simbol CE (conformitatea cu normele europene de siguranţă)

Marcare de siguranţă pentru Croaţia

Carcasa este dublu izolată pentru protecţie

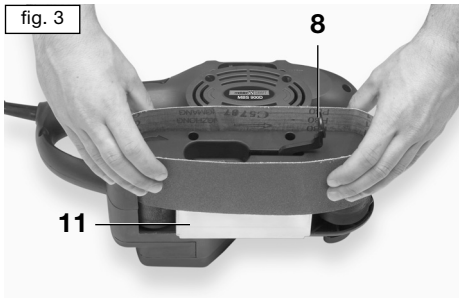
7 – Montaj şi reglare

Înlocuirea benzii de şlefuit (Fig. 3)

⚠ Atenţie! Scoateţi ştecărul din priză!

Scoateţi maneta de tensionare a benzii de şlefuit (8) din ghidarea benzii de şlefuit. Astfel banda de şlefuit se detensionează şi poate fi scoasă din rolele de ghidare şi înlocuită cu una nouă.

fig. 3



⚠ Atenţie! Atenţie ca banda de şlefuit să nu prezinte îndoituri!

La schimbarea benzii de şlefuit atenţie ca direcţia săgeţii de pe partea interioară a benzii de şlefuit să corespundă cu cea de pe carcasa aparatului. Banda de şlefuit trebuie să fie coplanară la marginea dreaptă a plăcii de şlefuit (11). Întoarceţi din nou maneta de tensionare. Acţionaţi ajustarea benzii (5) pentru a ajusta rularea benzii. Prin răsucirea la dreapta/stânga a şurubului de ajustare atunci când maşina funcţionează, se reglează o rulare exactă în sens drept a benzii, paralel faţă de marginea dreaptă a plăcii de şlefuit (11). Neajustarea duce la deteriorarea benzii de şlefuit. Înlocuiţi benzile de şlefuit în cazul uzurii puternice.

Dispozitiv de captare a prafului

Unealta electrică deţine un dispozitiv pentru captarea, respectiv aspirarea prafurilor de şlefuit.

- Împingeţi orificiul de umplere al sacului de praf pe orificiul de purjare (12) de la carcasă până la opritor (fig. 4). Sacul este închis cu fermoar. Golirea frecventă sporeşte capacitatea de aspiraţie.

fig. 4

- Pentru aceasta, este adecvat şi un aspirator casnic. Eventual trebuie procurat pentru racordare o piesă adecvată de racordare.

⚠ Atenţie! Prafurile de lemn sunt dăunătoare sănătăţii! De aceea, lucraţi mereu cu dispozitivul de captare a prafului racordat.

8 – Funcţiune

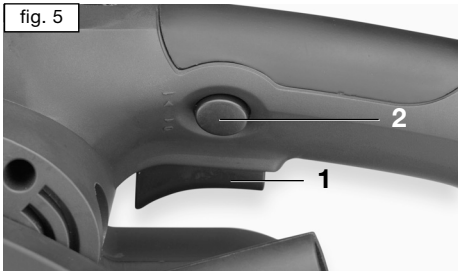
Pornirea

Apăsaţi comutatorul (1) şi menţineţi-l ferm (fig. 5)

Oprirea

Eliberaţi comutatorul (1).

fig. 5



Conectarea regimului continuu

Apăsaţi comutatorul (1), apăsaţi butonul (2), eliberaţi comutatorul (1) (fig. 5).

Deconectarea regimului continuu

Apăsaţi comutatorul (1) şi eliberaţi-l din nou.

9 – Mod de lucru

Lucrul cu maşina de şlefuit cu bandă

Ţineţi maşina cu ambele mâini paralel faţă de suprafaţă. Conectaţi înainte de contactul cu materialul. Aşezaţi cu atenţie pe suprafaţa de şlefuit şi deplasaţi înainte şi înapoi. Nu exercitaţi presiune în exces, este suficientă greutatea proprie a maşinii. Apăsarea puternică înrăutăţeşte rezultatul şlefuirii şi deteriorează motorul. Construcţia maşinii înlesneşte lucrări aproape de muchii. Prelucraţi lemnul întotdeauna în direcţia texturii. Atât timp cât maşina are contact cu piesa, nu o deconectaţi. În cazul mai multor etape de şlefuit şi unor granulaţii diferite, începeţi mereu cu granulaţia mai mare. Atenţie în timpul lucrului ca banda de şlefuit să nu fie îndoită. Nu prelucraţi mai multe materiale cu aceeaşi bandă de şlefuit. La o schimbare a materialului, de ex. de la metal la lemn, trebuie tensionată o bandă nouă de şlefuit.

10 – Întreţinere şi protecţia mediului

Păstraţi liber canalul de ventilaţie a motorului – îndepărtaţi praful de şlefuit în mod regulat cu o pensulă. Curăţaţi carcasa cu o lavetă umedă – nu utilizaţi solvenţi. În final, uscaţi bine. După finalizarea lucrului, spălaţi sacul de praf golit cu leşie de săpun delicată, călduţă şi lăsaţi să se usuce bine.

Schimbarea periilor de cărbune!

Dacă periile de cărbune sunt uzate, motorul funcţionează inegal, se opreşte sau funcţionează dificil.

Este permisă schimbarea periilor de cărbune numai de personal autorizat de specialitate.

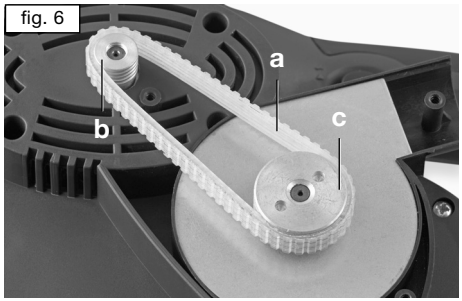
Schimbarea curelei de acţionare

⚠ Atenţie! Scoateţi ştecărul din priză!

Scoateţi apărătoarea curelei de acţionare (13) din carcasa maşinii.

Pentru aceasta slăbiţi şuruburile carcasei (14) (fig. 2). Pentru schimbarea curelei de acţionare nu aveţi nevoie de unelte. Scoateţi cureaua de acţionare (a) de pe axul de acţionare (b) şi în final scoateţi de pe roata de rulare (c) (fig. 6). Montaţi noua curea de acţionare în ordine inversă şi înşurubaţi ferm apărătoarea curelei de acţionare din nou cu carcasa.

fig. 6



⚠ ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 CE pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.

Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

11 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele MeisterCRAFT, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele MeisterCRAFT sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

⚠ IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!

⚠ IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de Meister Werkzeuge GmbH de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat!

Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.
- Şi după expirarea termenului de garanţie vă stăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor MeisterCRAFT la un preţ avantajos.

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

	Страница
1 – Объем поставки	133
2 – Техническая информация	133
3 – Узлы	134
4 – Использование по назначению	134
5 – Общие указания по технике безопасности	136
6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора	139
7 – Монтажно-наладочные работы	140
8 – Рабочий режим	141
9 – Принцип действия	141
10 – Техобслуживание и защита окружающей среды	142
11 – Указания по сервису	143

1 – Объем поставки

- Ленточно-шлифовальная машина
- Пылесборник с застёжкой-молнией
- 1 шлифовальная лента на тканевой основе
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийное удостоверение

2 – Техническая информация

Технические данные

Электропитание	230 В~, 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	900 Вт
Скорость движения ленты	v_0 = 380 м/мин
Шлифовальная лента	76 x 533 мм
Кабель сетевого питания	200 см
Вес	3,5 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Шумовая эмиссия/Вибрация

Шумовая эмиссия

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Неточность измерения:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Сотрясения руки и кисти a_w:

– рукоятка (3a)	2,555 m/s²
– дополнительная рукоятка (3b)	2,689 m/s²
Неточность измерения	K: 1,5 m/s²

Информация по шуму и вибрации

Результаты измерений определены согласно EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Указанная величина вибрации была измерена по стандартной методике испытаний и может использоваться

для сравнения электроинструментов между собой;

- Указанная величина вибрации может использоваться также для предварительной оценки, когда следует приостановить работу.

- В зависимости от способа применения электроинструмента величина вибрации во время реального использования электроинструмента может отличаться от указанной;

- Следует учитывать все составляющие рабочего цикла, в частности время, когда электроинструмент отключён, а также время, когда электроинструмент хотя и включён, но работает без нагрузки.

Для предотвращения риска, связанного с вибрацией

- используйте перчатки при работе с электроинструментом;

- ограничьте время работы и сократите фактическую продолжительность работы с электроинструментом.

Для защиты пользователя необходимо установить меры предосторожности. Для этого производится оценка негативного влияния с учётом действительных условий эксплуатации (при этом следует учитывать все части рабочего цикла, т.е. в том числе и время, когда электроинструмент отключён, а также время, когда электроинструмент хотя и включён, но работает без нагрузки).

⚠ ВНИМАНИЕ! Определённая шумовая нагрузка от данной машины неизбежна. Поэтому выполняйте шумные работы в допустимое и предназначенное для этого время. Соблюдайте время покоя и ограничивайте продолжительность работы до минимума.

⚠ ВНИМАНИЕ! Влияние шума может привести к повреждению слуха. Поэтому работать только с подходящими средствами защиты органов слуха. Лица, находящиеся поблизости, также должны носить подходящие средства защиты органов слуха.

3 – Узлы

1	Переключатель Вкл/Выкл
2	Фиксирующая кнопка для непрерывного режима работы
3a/3b	Рукоятки
4	Стенной упор
5	Механизм регулировки ленты
6	Направляющее устройство шлифовальной ленты
7	Пылеулавливающее устройство
8	Рычаг натяжения шлифовальной ленты
9	Сетевой кабель
10	Шлифовальная лента
11	Шлифовальная плита
12	Пылевыпускное отверстие
13	Кожух приводного ремня
14	Винты корпуса

4 – Использование по назначению

Настоящая ленточно-шлифовальная машина работает исключительно по методу сухого шлифования.

Оснащённая подходящими шлифовальными лентами она пригодна для плоского шлифования в домашних условиях больших и ровных деревянных, металлических и пластиковых поверхностей. Любое другое применение, а также стационарная эксплуатация категорически исключаются.

Данной машиной не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или же получили от этого лица инструкции по пользованию данной машиной. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

Этот прибор предназначен только для домашнего употребления.

Использование не по назначению

Любое применение машины, которое не названо в главе «Использование по назначению», считается использованием не по назначению.

Использование электроинструмента в не предусмотренных для этого целях может послужить причиной возникновения опасных ситуаций и получения травм. Не используйте никакой оснастки, которая не предназначена специально для данного электроинструмента.

Даже если Вам удастся зафиксировать оснастку на Вашем электроинструменте, это не гарантирует безопасности применения.

Допустимая скорость вращения вставного инструмента должна быть не меньше указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Оснастка, которая вращается быстрее, чем это для неё допустимо, может сломаться, а её осколки разлететься вокруг.

Возникает риск получения травмы. За любой материальный ущерб и телесные повреждения, возникшие по причине неправильного применения, ответственность несёт пользователь машины.

При использовании в машине неоригинальных компонентов гарантийные обязательства компании-производителя аннулируются.

Остаточные риски:

Руководство по эксплуатации настоящего электроинструмента содержит подробные указания по безопасной работе с электроинструментами. Тем не менее, использование любого электроинструмента несёт с собой определённые остаточные риски, которые не могут быть полностью исключены даже с имеющимися защитными устройствами. Поэтому работайте с электроинструментами, всегда соблюдая необходимую осторожность.

К остаточным рискам, например, относятся:

- Прикосновение к вращающимся частям или вставным инструментам.
- Травмы от разлетающихся заготовок или частей заготовок.

- Опасность возгорания при недостаточной вентиляции двигателя.

- Повреждение слуха при работе без средств защиты органов слуха.

Безопасность работы зависит также от навыков обслуживающего персонала в обращении с соответствующим электроинструментом! Необходимые сведения о машине и осмотрительность при работе помогают свести к минимуму существующие остаточные риски.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящий электроинструмент создаёт во время работы электромагнитное поле. Данное поле при определённых обстоятельствах может негативно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты.** Для снижения опасности серьёзных или смертельных поражений мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и компанией-производителем медицинского имплантата, прежде чем пользоваться электроинструментом.

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ **ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания.** Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не**

использовать переходной штепсель совместно с приборами с защитным заземлением. Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **В случае, если не удаётся избежать использования электроинструмента в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электрическим током.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это

может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Рукоятки должны всегда быть сухими, чистыми и исключать налета масла или жира.** Жирные, маслянные рукоятки будут скользкими и неконтролируемыми.

h **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись, проверьте сломаны**

ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией. Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

b При повреждении соединительного кабеля во избежание опасностей кабель немедленно заменить в мастерской изготовителя или приёмного пункта.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

- Использовать только для выполнения сухого шлифования.
- Не использовать для стационарной эксплуатации.
- Каждый раз перед использованием проверять машину и шлифовальную ленту на предмет повреждений.
- Вдыхание абразивной пыли вредно для здоровья, напр., пыли от свинцовосодержащих покрытий и некоторых пород древесины, напр., дуба, а также металлической пыли. Поэтому работать следует обязательно с присоединённым пылеулавливающим устройством.
- Не обрабатывать асбестосодержащих материалов.
- Не перегибать шлифовальные ленты.
- Ни в коем случае не обрабатывать одной и той же шлифовальной лентой дерево и металл.
- Во время шлифовальных работ носить респиратор и защитные очки.
- Рекомендуется использование средств защиты органов слуха.
- Зафиксировать заготовку от сдвигания, напр., с помощью винтовой струбцины.
- Использовать шлифовальные ленты только указанного типоразмера.

⚠ Внимание! Перед заменой шлифовальной ленты вынуть сетевую вилку из розетки!

- Во время работы крепко держать и вести машину обеими руками.
- Соблюдайте общие инструкции по технике безопасности при работе с электроинструментами.
- Если соединительный кабель повреждён, он должен быть заменён – во избежание создания опасной ситуации – компанией-производителем или представителем её сервисной службы.

Знак безопасности

Символы на корпусе имеют следующие значения:

Не утилизировать в домашние отходы!

Важно! Соблюдать инструкцию по эксплуатации!

Свободный знак качества “Проверенная надежность“

CE-знак (Конформность с европейскими нормами правил безопасности)

Предупредительная маркировка для Хорватии

Корпус с двойной изоляцией

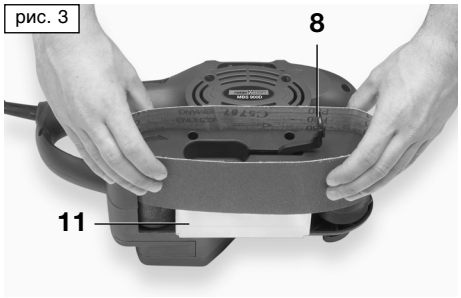
7 – Монтажно-наладочные работы

Замена шлифовальной ленты (рис. 3)

⚠ Внимание! Вынуть сетевую вилку из розетки!

Вытянуть рычаг натяжения шлифовальной ленты (8) из направляющего устройства шлифовальной ленты. За счёт этого натяжение шлифовальной ленты ослабляется и её можно снять с направляющих роликов и заменить на новую.

рис. 3



⚠ Внимание! Следите за тем, чтобы шлифовальная лента была без перегибов!

При замене шлифовальной ленты следить за тем, чтобы направление стрелки на внутренней стороне шлифовальной ленты совпадало с направление стрелки на корпусе машины. Шлифовальная лента должна плотно прилегать к правому краю шлифовальной плиты (11). Вновь перевести натяжной рычаг. Задействовать механизм регулировки ленты (5) для выверки хода ленты. Точный прямой ход ленты параллельно правому краю

шлифовальной плиты (11) устанавливают за счёт поворачивания вправо-влево регулировочного винта во время работы машины. Невыполнение подстройки приводит к повреждению шлифовальной ленты. При сильном износе шлифовальных лент их следует заменять.

Пылеулавливающее устройство

Электроинструмент оснащён устройством для улавливания и отсоса шлифовальной пыли.

- До упора насадить приёмное отверстие пылесборника на выпускное отверстие (12) на корпусе (рис. 4). Мешок-пылесборник закрыт застёжкой-молнией. Частое опорожнение повышает эффективность отсоса.

рис. 4

- Для этого подходит также бытовой пылесос. Возможно, что для присоединения понадобится подходящий соединительный переходник.

⚠ Внимание! Древесная пыль вредна для здоровья! Поэтому работать всегда следует с присоединённым пылеулавливающим устройством.

8 – Рабочий режим

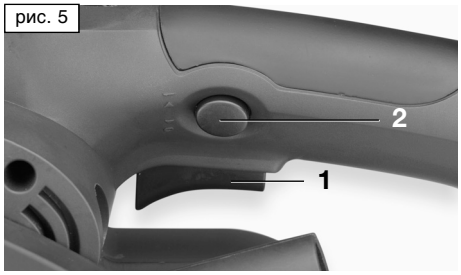
Включение

Нажать и удерживать переключатель (1) (рис. 5)

Выключение

Отпустить переключатель (1).

рис. 5



Включение непрерывного режима работы

Нажать переключатель (1), нажать кнопку (2), отпустить переключатель (1) (рис. 5)

Выключение непрерывного режима работы

Нажать и вновь отпустить переключатель (1)

9 – Принцип действия

Работа с ленточно-шлифовальной машиной

Держать машину обеими руками параллельно поверхности. Включить до контакта с материалом. Осторожно поставить на шлифуемую поверхность и двигать вперёд и назад. При этом не прижимать

слишком сильно – собственного веса машины достаточно. Сильное прижатие ухудшает качество шлифования и вредит двигателю. Конструкция машины позволяет выполнять шлифовку близко к краю. Дерево всегда обрабатывать в направлении текстуры древесины. Не выключать машину, пока она находится в контакте с заготовкой. При выполнении нескольких шлифовальных проходов с различной зернистостью начинать всегда с наиболее грубой зернистости. Следить за тем, чтобы при работе шлифовальная лента не перегибалась. Ни в коем случае не обрабатывать одной и той же шлифовальной лентой разные материалы. Поэтому при смене обрабатываемого материала, напр., при переходе с металла на дерево необходимо установить новую шлифовальную ленту.

10 – Техобслуживание и защита окружающей среды

Вентиляционные щели должны быть свободны, необходимо регулярно удалять с них пыль кисточкой. Корпус чистить влажной салфеткой, не использовать растворителей. Вслед за этим хорошо высушить. Опорожнённый пылесборник после окончания работы вымыть в мягком тёплом мыльном растворе и хорошо высушить.

Замена угольных щёток

Если угольные щётки изношены, двигатель начинает работать неравномерно, останавливается или плохо набирает обороты.

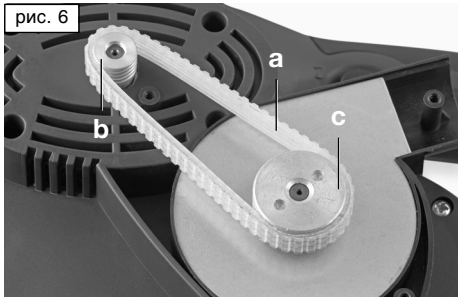
Замену угольных щёток разрешается выполнять только авторизованным специалистам.

Замена приводного ремня

⚠ Внимание! Вынуть сетевую вилку из розетки!

Снять кожух приводного ремня (13) с корпуса машины. Для этого ослабить винты корпуса (14) (рис. 2). Для замены приводного ремня никаких инструментов не требуется. Снять приводной ремень (a) с приводного вала (b), а затем снять с ходового колеса (c) (рис. 6). Установить новый приводной ремень в обратной последовательности, а затем вновь прочно привинтить кожух приводного ремня к корпусу.

рис. 6



⚠ ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 ЕС об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.

Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

11 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы MeisterCRAFT, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы MeisterCRAFT подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств!

⚠ ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой Meister Werkzeuge GmbH нашими сервисными службами или авторизированными специалистами! Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам MeisterCRAFT при низкой стои.

SLO Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

	Stran
1 – Obseg dobave	144
2 – Tehnične informacije	144
3 – Sestavni deli	145
4 – Predpisana namenska uporaba	145
5 – Splošni varnostni predpisi	146
6 – Za napravo specifični varnostni napotki	149
7 – Montaža in nastavitvena dela	149
8 – Obratovanje	150
9 – Način delovanja	151
10 – Vzdrževanje in varovanje okolja	151
11 – Napotki za servisiranje	152

1 – Obseg dobave

- Tračni brusilnik
- Vreča za zbiranje prahu z zadrgo
- 1 brusilni trak
- navodila za uporabo
- garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Oskrba z električnim tokom	230 V~/50 Hz
Vhodna moč	900 W
Hitrost traku	v_0 = 380 m/min
Brusilni trak	76 x 533 mm
Kabel za priključek na omrežje	200 cm
Teža	3,5 kg

Tehnične spremembe pridržane.

Emisija hrupa/Vibracije

Emisija hrupa

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Varnost meritve:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Nihanje dlani/roke pri delu a_w:

– Ročaj (3a)	2,555 m/s²
– dodatni ročaj (3b)	2,689 m/s²
Varnost meritve	K: 1,5 m/s²

Podatki o hrupu in tresljajih

Določene ustrezne vrednosti
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009.

- Podana vrednost za oddajanje tresljajev je izmerjena z normiranim postopkom preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega

električnega orodja z drugim električnim orodjem.

- Podano vrednost za oddajanje tresljajev lahko uporabite tudi za začetno oceno prekinitve.

- Vrednost za oddajanje tresljajev se lahko razlikuje od podane vrednosti med dejansko uporabo električnega orodja, in sicer glede na vrsto in način uporabe orodja.

- Upoštevati morate vse deleže, ki se nanašajo na delovni cikel, na primer čase, ko je električno orodje izključeno, in čase, ko je sicer vključeno, vendar dela brez obremenitve.

Da bi preprečili nevarnost pojava vibracij,

- morate pri uporabi nositi zaščitne rokavice;

- morate omejiti delovni čas in skrajšati dejanski čas obratovanja.

Določiti morate varnostne ukrepe za zaščito upravljavca. Pri tem morate oceniti stopnjo škodovanja tako, da upoštevate dejanske pogoje uporabe. (Pri tem morate upoštevati vse dele cikla upravljanja, to pomeni tudi čase, v katerih je električno orodje izključeno in tiste, v katerih je sicer vključeno, vendar ni obremenjeno.)

⚠ POZOR! Določenemu hrupu se pri uporabi te naprave ne morete izogniti. Zato prestavite dela, ki povzročajo veliko hrupa na čas, ki je za to dovoljen in namenjen. Držite se časa počitka in omejite trajanje delovanja le na za to potreben čas.

⚠ POZOR! Hrup lahko vodi do poškodb sluha. Zato opravljajte dela le z ustrezno zaščito za sluh. Osebe, ki se nahajajo v bližini, naj tudi nosijo ustrezno zaščito za sluh.

3 – Sestavni deli

1	Stikalo za vklop/izklop
2	Aretirni gumb za nepretrgano delovanje
3a/3b	Ročaj
4	Stenski prislon
5	Nastavljanje traku
6	Vodilo brusilnega traku
7	Naprava za zbiranje prahu
8	Ročica za vpenjanje brusilnega traku
9	Omrežni kabel
10	Brusilni trak
11	Brusilna plošča
12	Odprtina za izpihovanje prahu
13	Pokrov jermena
14	Vijaki ohišja

4 – Predpisana namenska uporaba

Ta tračni brusilnik je namenjen izključno suhemu brušenju. S primernimi brusilnimi trakovi je primeren za ravno brušenje večjih, enakomernih površin iz lesa, kovine in umetne mase v gospodinjstvu. Vsaka druga uporaba tako kot pritrjena uporaba sta izrecno izključeni.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

Nenamenska uporaba

Vse uporabe naprave, ki niso navedene v poglavju »namenska uporaba«, veljajo za nenamensko uporabo.

Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo ogrožanja in poškodbe. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni predvidena za to električno orodje.

Samo zato, ker lahko opremo pritrdite na vaše električno orodje, vam to še ne zagotavlja varno uporabo.

Dovoljeno število vrtljajev obdelovalnega orodja mora biti vsaj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju. Oprema, ki se vrti hitreje kot je to dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v zrak.

Obstaja nevarnost poškodb. Za vso nastalo materialno škodo kot tudi poškodbe oseb, ki so nastale zaradi napačne uporabe, je odgovoren uporabnik naprave.

Pri uporabi drugih oziroma neoriginalnih sestavnih delov na stroju preneha veljati garancijska storitev proizvajalca.

Preostala tveganja:

Navodila za uporabo tega električnega orodja vsebujejo izključno napotke o varnem delu z električnimi orodji. Kljub temu ima električno orodje preostala tveganja, katere se ne morejo v celoti izključiti s prisotnimi varnostnimi napravami. Zato električno orodje vedno upravljajte s potrebno previdnostjo.

Preostala tveganja so lahko na primer:

- Dotikanje vrtečih se delov ali obdelovalnega orodja.
- Poškodbe zaradi naokrog letečih obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Nevarnost požara zaradi nezadostnega prezračevanja motorja.
- Oviranje sluha pri delu brez glušnikov.

Varno delo je odvisno tudi od seznanjenosti uporabnika z ravnanjem z določenim električnim orodjem! Ustrezno poznanje stroja kakor tudi razsodno vedenje pri delu pomaga zmanjšati obstoječa preostala tveganja.

⚠ **OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji ovira aktivne ali pasivne medicinske vsadke.** Za zmanjšanje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskih vsadkov.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji

⚠ **OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na

električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka.** Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave

prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali predstavnik njegove servisne službe, da ne bi prišlo do ogrožanja.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki

- Uporabljajte samo za suho brušenje.
- Ne uporabljajte v pritrjenem delovanju.
- Pred vsako uporabo preglejte stroj in brusilni trak glede poškodb.
- Vdihovanje prahu, ki nastane pri brušenju je zdravju škodljivo, npr. pri premazih, ki vsebujejo svinec, nekaterih vrstah lesa kot je npr. hrastovina in kovinskemu prahu. Zato načeloma delajte s priključeno napravo za zbiranje prahu.
- Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.
- Ne prepogibajte brusilnih trakov.
- Nikoli ne obdelujte z enakim brusilnim trakom lesa in kovine.
- Pri delih brušenja nosite masko proti prahu in zaščitna očala.
- Priporoča se uporaba glušnikov.
- Obdelovance zavarujte proti drsenju, npr. s primežem.
- Vpnite izključno brusilne trakove navedene velikosti.

⚠ **Pozor! Pred menjavo brusilnega traku izvlecite omrežni vtič!**

- Pri delih stroj trdno primite in vodite z obema rokama.
- Upoštevajte splošne varnostne napotke za ravnanje z električnim orodjem.
- Če se poškoduje priključek, ga mora – za preprečitev nevarnosti – zamenjati proizvajalec oziroma njegov zastopnik servisne službe.

Varnostna označitev

Simboli na ohišju imajo naslednji pomen:

Ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Pozor! Upoštevajte navodila za uporabo!

Prostovoljni pečat kvalitete „preverjena varnost“

CE oznaka (skladnost z evropskimi varnostnimi normami)

Varnostna oznaka za Hrvaško

Okrov, ki je dvakratno zaščitno izoliran

7 – Montaža in nastavitvena dela

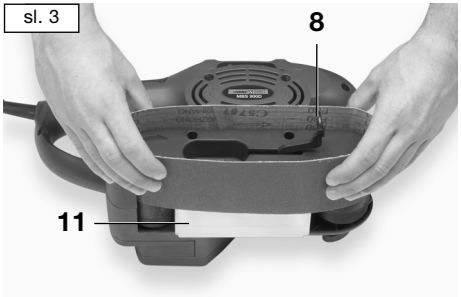
Zamenjava brusilnih trakov (sl. 3)

⚠ **Pozor! Izvlecite vtič!**

Iz vodila brusilnega traku izvlecite ročico za vpenjanje brusilnega traku (8). S tem

je brusilni trak zrahljan in ga lahko odvzamete z obračalnega koluta in zamenjate z novim.

sl. 3



⚠ Pozor! Bodite pozorni, da je brusilni trak brez pregibov!

Pri menjavi brusilnega traku bodite pozorni, da se smer puščice na notranji strani brusilnega traku sklada s puščico na ohišju naprave. Brusilni trak se mora ravno prilegati na desnem robu brusilne plošče (11). Ponovno preklopite vpenjalno ročico. Za nastavljanje potekanja traku uporabite nastavljanje traku (5). Z vrtenjem nastavljalnega vijaka v desno/levo pri delujočem stroju se nastavi točen raven potek traku vzporedno z desnim robom brusilne plošče (11). Nenastavitev vodi do poškodovanja brusilnega traku. Pri prekomerni obrabljenosti nadomestite brusilne trake.

Naprava za zbiranje prahu

Električno orodje razpolaga z napravo za zbiranje oz. sesanje prahu, ki nastane pri brušenju.

- Odprtino za polnjenje vreče za prah namestite do prislona na odprtino za izpihovanje (12) na ohišju (sl. 4). Vreča se zapre z zadrgo. Pogosto praznjenje poveča zmogljivost sesanja.

sl. 4

- Primerni so tudi gospodinjski sesalniki prahu. Morebiti morate za priključitev poskrbeti za ustrezen priključni del.

⚠ Pozor! Lesni prah je zdravju škodljiv! Vedno delajte s priključeno napravo za zbiranje prahu.

8 – Obratovanje

Vklop

Pritisniti in držati stikalo (1) (sl. 5).

Izklop

Izpustite stikalo (1).

sl. 5

Vklop nepretrganega delovanja

Pritisnite stikalo (1), pritisnite gumb (2), spustite stikalo (1) (sl. 5).

Izklop nepretrganega delovanja

Pritisnite stikalo (1) in ga ponovno spustite.

9 – Način delovanja

Delo s tračnim brusilnikom

Stroj držite z obema rokama vzporedno s površino. Vklopite ga pred stikom z materialom. Previdno ga položite na površino, ki jo želite brusiti, in premikajte naprej in nazaj. Pri tem ne izvajajte dodatnega pritiska, saj zadostuje lastna teža stroja. Močno pritiskanje poslabša rezultat brušenja in škoduje motorju. Zgradba stroja omogoča delo blizu roba. Les zmeraj obdelujte v smeri vzorca. Dokler je stroj v stiku z obdelovancem ga ne izključite. Pri več brušenjih in različni zrnatosti zmeraj začnite z najbolj grobo zrnatostjo. Bodite pozorni, da se pri delu v brusilnem traku ne pojavijo pregibi. Nikoli ne obdelujte z enakim brusilnim trakom več materialov. Pri menjavi materiala, npr. s kovine na les, vpnite nov brusilni trak.

10 – Vzdrževanje in varovanje okolja

Prezračevalne reže naj bodo proste – prah brušenja redno odstranjujte s čopičem. Ohišje čistite z vlažno krpo – ne uporabljajte topil. Nato dobro posušite. Spraznjeno vrečo za zbiranje prahu po končanem delu operite v blagi, topli milnici in dobro posušite.

Menjava oglenih ščetk

Ko so oglene ščetke obrabljene, teče motor neenakomerno, se ustavi ali se zažene s težavo.

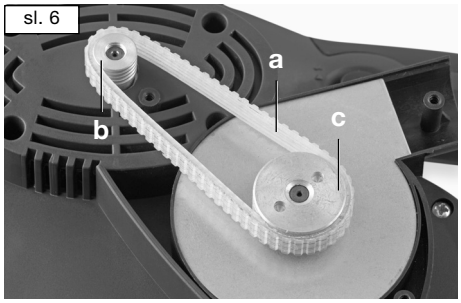
Oglene ščetke lahko zamenja samo pooblaščeni strokovnjak.

Menjava jermena

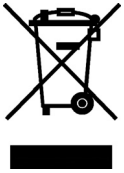
⚠ **Pozor! Izvlecite vtič!**

Pokrov jermena (13) odvzemite z ohišja stroja. Za to zrahljajte vijake ohišja (14) (sl. 2). Za menjavo jermena ne potrebujete orodja. Jermen (a) povlecite s pogonske gredi (b) in nato odvzemite s kolesa za premikanje (c) (sl. 6). Novi jermen montirajte v obratnem vrstnem redu in ponovno trdno privijte pokrov jermena na ohišje.

sl. 6



⚠ **POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke! V skladu z direktivo 2002/96 EG za odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.**



A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.

- MeisterCRAFT-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.

- MeisterCRAFT-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.

- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.

- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

⚠ POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

⚠ POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba Meister Werkzeuge GmbH ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.

- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno MeisterCRAFT.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**153**
2 – Teknik bilgiler	**153**
3 – Yapı parçaları	**154**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**154**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**155**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**158**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**159**
8 – İşletim	**159**
9 – Çalışma tarzı	**160**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**160**
11 – Servis açıklamaları	**161**

1 – Teslimat kapsamı

- Kayışlı zımpara makinesi
- Fermuarlı toz torbası
- 1 Tekstilden zımpara kayışı
- Kullanma talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	900 W
Kayış hızı	v_0 = 380 m/dak
Zımpara kayışı	76 x 533 mm
Elektrik kablosu	200 cm
Ağırlık	3,5 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 94,0 dB(A)
L_{WA}: 105,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri a_w:

– Tutma kolu (3a)	2,555 m/s²
– İlave tutma kolu (3b)	2,689 m/s²
Ölçüm belirsizliği	K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009 uyarınca tespit edilmiştir.

- Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

- Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir durma için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

- Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak, belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

- İşletim döngüsünün tüm payı da, örneğin elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.

Titreşim riskinden kaçınmak için,

- Kullanırken eldiven takınız;

- İş süresini sınırlayarak, bilfiil işletim süresini kısaltınız.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

⚠ DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız.

Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1	Açma/Kapama şalteri
2	Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
3a/3b	Saplar
4	Duvar elemanı
5	Kayış ayar tertibatı
6	Zımpara kayışı yatağı
7	Toz torbası
8	Zımpara kayışı gerdirme manivelası
9	Elektrik kablosu
10	Zımpara kayışı
11	Zımpara plakası
12	Toz üfleme deliği
13	Tahrik kayışı kapağı
14	Mahfaza vidaları

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Bu kayışlı zımpara makinesi sadece kuru zımparalamada kullanılır. Evde kullanmak üzere tasarlanmış olup, uygun zımpara kayışlarıyla tahta, metal ve plastikten büyük, düz yüzeylerin satıh taşlamasında kullanıma uygundur. Başka her tür kullanım veya sabit kullanım kesinkes yasaktır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu cihaz sadece evde kullanım için belirlenmiştir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli alet, kalın boya veya cila tabakalarını kazımaya uygun değildir.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ **Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım

şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Sadece kuru zımpara işlerinde kullanınız.
- Sabit işletimde kullanmayınız.
- Her kullanımdan önce makine ve zımpara kayışında hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- Örneğin kurşunlu boyalarda, meşe gibi bazı tahta türlerinde, metal tozlarında zımpara tozlarının teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır. O nedenle genel olarak toz torbası bağlı şekilde çalışınız.
- Asbest içeren malzemeler üzerinde işlem yapmayınız.
- Zımpara kayışlarını bükmeyiniz.
- Asla aynı kayışla tahta ve metal üzerinde işlem yapmayınız.
- Zımpara işlerinde toz maskesi ve koruyucu gözlük takınız.
- Kulaklık takılması tavsiye edilir.
- Malzemeyi örneğin mengeneyle kaymaması için tutturunuz.
- Sadece belirtilen ebatta zımpara kayışı takınız.

⚠ **Dikkat! Zımpara kayışını değiştirmeden önce fişi çekiniz.**

- Çalışırken makineyi her iki elinizle sıkıca kavrayınız ve o şekilde hareket ettiriniz.
- Elektrikli aletlerle çalışmaya yönelik genel emniyet uyarılarını dikkate alınız.
- Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, - muhtemel tehlikelerden kaçınmak için - üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!

Önemli! Kullanma talimatını dikkate alınız!

"Kontrollü emniyet" gönüllü kalite mührü

CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

Hırvatistan için emniyet işareti

Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır

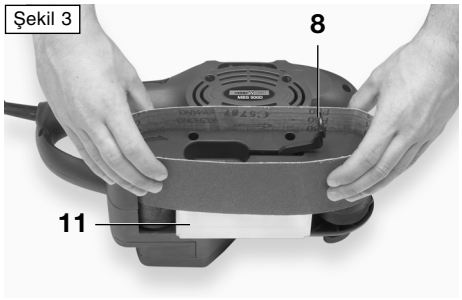
7 – Montaj ve ayar işlemleri

Zımpara kayışı değiştirme (Şekil 3)

⚠ Dikkat! Fişi çekiniz!

Zımpara kayışı gerdirme manivelasını (8) zımpara kayışı yatağından çıkarınız. Böylelikle zımpara kayışı gevşeyecek ve döndürme makaralarından çıkarılarak değiştirilebilecektir.

Şekil 3



⚠ Dikkat! Zımpara kayışında burulma olmamasına dikkat ediniz!

Zımpara kayışının değiştirilmesinde zımpara kayışı iç tarafındaki okun cihaz kasasındakine uymasına dikkat ediniz. Zımpara kayışı zımpara plakasının (11) sağ kenarına bitişik olmalıdır. Gerdirme manivelasını tekrar takınız. Kayış hareketini ayarlamak için kayış ayar tertibatını (5) çalıştırınız. Makine çalışırken ayar vidasının sağa/sola döndürülmesi suretiyle kayışın zımpara plakasının (11) sağ kenarına paralel tam düz hareket etmesi sağlanır. Ayar yapılmaması ise zımpara kayışının hasar görmesine yol açar. Zımpara kayışlarının aşırı aşınması halinde değiştirilmeleri gerekir.

Toz torbası

Elektrikli bu alet zımpara tozlarını tutan veya emen bir tertibata sahiptir.

- Toz torbası dolum deliğini kasadaki üfleme deliğine (12) sonuna kadar geçiriniz (Şekil 4). Torba fermuarından kapatılır. Sıkça boşaltmak emiş randımanını arttırır.

Şekil 4

- Bunun için normal elektrik süpürgesi de kullanılabilir. Bağlantı için muhtemelen uygun bir ara bağlantı parçası tedarik edilmesi gerekecektir.

⚠ Dikkat! Tahta tozları sağlığa zararlıdır! O nedenle her zaman toz torbası bağlı şekilde çalışınız.

8 – Çalıştırma işlemi

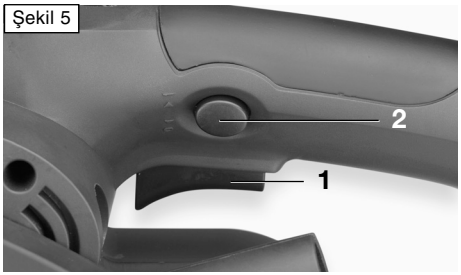
Açma

Şaltere (1) basınız ve basılı tutunuz (Şekil 5)

Kapama

Şalteri (1) serbest bırakınız.

Şekil 5



Sürekli işletime geçilmesi

Şaltere (1) basınız, düğmeye (2) basınız, şalteri (1) serbest bırakınız (Şekil 5)

Sürekli işletimin kapatılması

Şaltere (1) basınız ve tekrar serbest bırakınız.

9 – Çalışma tarzı

Kayışlı zımpara makinesi ile çalışma

Makineyi her iki elinizle yüzeye paralel tutunuz. Malzemeye değmeden önce makineyi açınız. Dikkatlice zımparalanacak yüzeye koyunuz ve ileri-geri hareket ettiriniz. Makineye bastırmayınız, makinenin kendi ağırlığı yeterlidir. Kuvvetlice bastırmak kötü bir zımparalama neticesine yol açar ve motora zarar verir. Makinenin tasarımı kenarlara yakın çalışmaya olanak sağlamaktadır. Tahtayı daima ağaç damarı yönünde işleme tabi tutunuz. Makine malzemeye temas ettiği sürece kapatmayınız. Birden fazla zımparalamada ve farklı tane yapılarında her zaman en iri taneliyle başlayınız. Çalışırken zımpara kayışında burulma olmamasına dikkat ediniz. Asla aynı kayışla birden fazla malzeme üzerinde işlem yapmayınız. Malzeme değiştirirken, örneğin metalden tahtaya geçerken, zımpara kayışını da değiştiriniz.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Havalandırma deliklerini kapatmayınız - Zımpara tozunu sürekli bir fırçayla temizleyiniz. Kasayı nemli bir bezle temizleyiniz - Solvent kullanmayınız. Ardından iyice kurulayınız. İşlem bitiminde boşalttığınız toz torbasını ılık sabunlu suyla yıkayınız ve iyice kurutunuz.

Kömür fırçalarının değiştirilmesi

Kömür fırçalarının aşınmış olması halinde, motor düzgün çalışmaz, durur veya ağır çalışır.

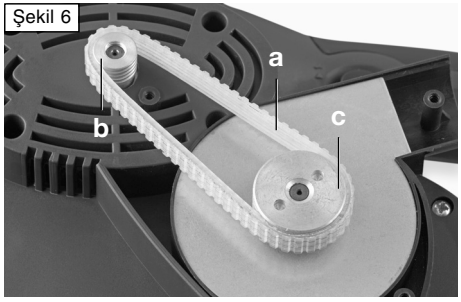
Kömür fırçaları sadece uzman personel tarafından değiştirilebilir.

Tahrik kayışının değiştirilmesi

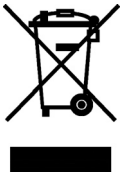
⚠ **Dikkat! Fişi çekiniz!**

Tahrik kayışı kapağını (13) makine kasasından çıkarınız. Bunun için kasa vidalarını (14) açınız (Şekil 2). Tahrik kayışı değişimi için herhangi bir alete gerek yoktur. Tahrik kayışını (a) tahrik milinden (b) ve ardından makaradan (c) çıkarınız (Şekil 6). Tersi sırayla yeni tahrik kayışını takınız ve tahrik kayışı kapağını tekrar kasaya sabitleyiniz.

Şekil 6



⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

MC-5455630-Bedien-1211_a 08.12.11 16:53 Seite 162

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti
Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming

Declaração de conformidade CE
Declaraţie de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Bandschleifmaschine**
За долуописаното изделие ...	**лентова шлайфмашина**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Pásová bruska**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Lijadora de cinta**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Ponceuse à bande**
The following product ...	**Belt sander**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Ταινιολειαντήρας**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Szalagcsiszológép**
Za pomenuti proizvod ...	**Trakasta brusilica**
Per il prodotto sottostante ...	**Smerigliatrice a nastro**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Bandschuurmachine**
Para o produto abaixo ...	**Lixadeira de fita**
Pentru produsul de mai jos ...	**Maşină de şlefuit cu bandă**
для следующего изделия ...	**Ленточно-шлифовальный станок**
Za naslednja izdelka ...	**Tračni brusilnik**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Kayışlı zımpara makinesi**

MBS 900 D **Nr. 5455630** **Bj. 2012 · SN01001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... се декларира съответствието му със следните норми:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… es conforme con las siguientes directivas:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
… megfelel a következő EK-irányelveknek:
… deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:
… si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
… se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami: 2006/42 EC
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır: 2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:
Приложени хармонизирани норми:
Aplikované súvisiace normy:
Normas de armonización aplicadas:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:
Alkalmazott harmonizált szabványok:
Primjenjene usuglašane norme:
Norme armonizzate utilizzate:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Norma harmónica utilizada:
Primjenjene usuglašane norme:
Применённые нормы:
Uporabljene harmonizirane norme:
Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Wuppertal, **09.01.2012**

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2012/2013

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.